



VISTA ALEGRE

1824





VISTA ALEGRE  
1824

# ÍNDICE



**26**

## CAULINO & FELDSPATO EM BUSCA DA VIDA ALEGRE

SEBASTIAN KAOLIN & OLGA FELDSPAR IN SEARCH OF THE JOYFUL LIFE  
SEBASTIÃO CAULINO & OLGA FELDSPATO EN BUSCA DE LA VIDA ALEGRE  
SEBASTIÃO CAULINO & OLGA FELDSPATO EN QUÊTE D'UNE VIE JOYEUSE



**44**  
**CONTEMPORÂNEO**

CONTEMPORARY  
CONTEMPORÁNEO  
CONTEMPORAIN

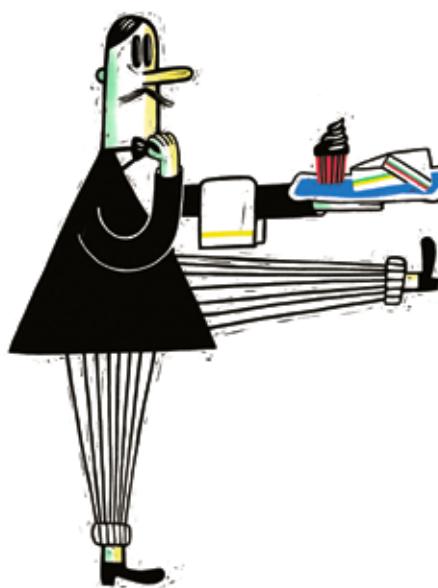
As dimensões das peças nas fotografias do catálogo não correspondem às dimensões reais.  
The dimensions of the product's pictures in the catalogue do not correspond to real proportions.  
Las dimensiones del productos en el catálogo no se corresponden con las proporciones reales.  
Les dimensions des pièces photographiées dans le catalogue ne correspondent pas aux dimensions réelles.

# index

**124**

## CLÁSSICO

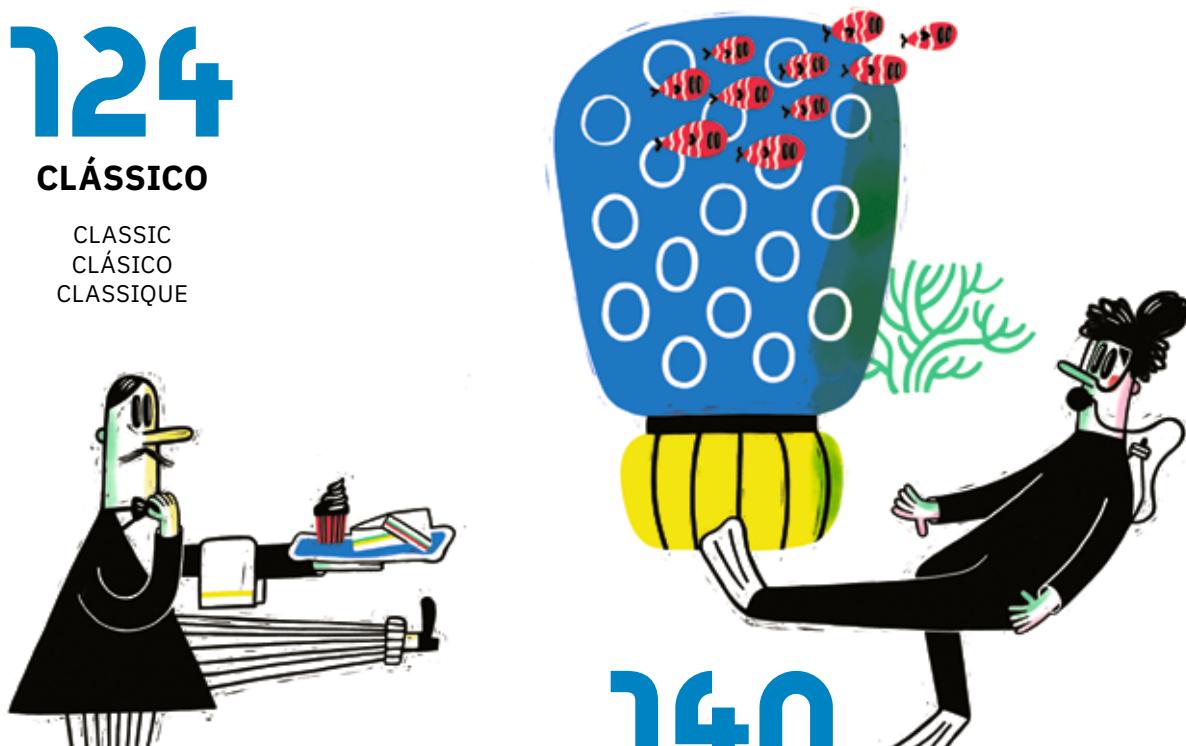
CLASSIC  
CLÁSICO  
CLASSIQUE



**140**

## ILUMINAÇÃO

LIGHTING  
ILUMINACIÓN  
ÉCLAIRAGE



**150**

## TÊXTEIS

TEXTILES



LEGENDAS  
SUBTITLES  
SUBTÍTULOS  
SOUS-TITRES

SISTEMA  
MÉTRICO

METRIC SYSTEM  
SISTEMA METRICO  
SYSTÈME MÉTRIQUE

A (mm)  
Altura. Height. Hauteur

C (mm)  
Comprimento. Length  
Longitud. Longueur

L (mm)  
Largura. Width  
Ancho. Largeur

CAP. (ml)  
Capacidade . Capacity  
Capacidad. Capacité

SISTEMA  
IMPERIAL

IMPERIAL SYSTEM  
SISTEMA IMPERIALE  
SYSTÈME IMPÉRIAL

H (")  
Altura. Height . Hauteur

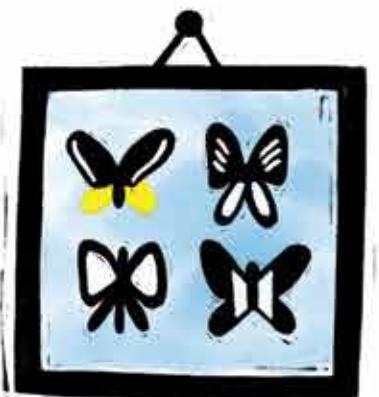
L (")  
Comprimento. Length  
Longitud. Longueur

W (")  
Largura. Width  
Ancho. Largeur

CAP. (oz)  
Capacidade . Capacity  
Capacidad. Capacité

[QSP]

Em stock nos EUA  
In stock in the USA  
En stock en los EE. UU.  
En stock aux USA



# OBJETOS de DESEJO

OBJECTS OF DESIRE · OBJETOS DE DESEO · OBJETS DE DÉSIR



# FUTURISMO

A coleção *Futurismo* faz uma releitura contemporânea do movimento precursor de todos os modernismos, celebrando o progresso e marcando um período de reinvenção das linguagens artísticas. Aqui se encontram as cores vibrantes e contrastantes, as formas geométricas repletas de linhas oblíquas, círculos e ângulos divergentes, delimitadas por linhas de força, criando uma ideia de movimento vigoroso. A velocidade que os futuristas amavam encontrar assim nova expressão numa linha intemporal, com subtils toques a ouro que realçam a sua sofisticação.



**EN** – The *Futurismo* collection is a contemporary reinterpretation of the pioneering movement of all modern movements, celebrating progress and marking a period of reinvention of artistic languages. Here are the vibrant and contrasting colors, the geometric shapes full of oblique lines, circles and divergent angles, bordered by lines of force, creating an idea of vigorous movement. The speed that futurists loved so much thus finds new expression in an elegant and timeless line with subtle touches of gold that enhance its sophistication.  
**ES** – La colección *Futurismo* es una interpretación contemporánea del movimiento precursor de todos los modernismos, que celebran el progreso y marcaron un período de reinvenção de los lenguajes artísticos. Aquí se reúnen los colores vivos y contrastantes, las formas geométricas llenas de líneas oblicuas, círculos y ángulos divergentes, delimitados por líneas de fuerza, que crean una idea de fuerte movimiento. La velocidad que tanto amaban los futuristas encuentra así una nueva expresión en una línea elegante e intemporal, con sutiles detalles en oro que realzan su sofisticación. **FR** – La collection *Futurismo* est une réinterprétation contemporaine du mouvement précurseur de tous les modernismes, célébrant le progrès et marquant une période de réinvention des langages artistiques. Ici, nous retrouvons les couleurs vibrantes et contrastées, les formes géométriques remplies de lignes obliques, de cercles et d'angles divergents, délimitées par des lignes de force, créant une idée de mouvement vigoureux. La vitesse que les futuristes aimait trouve ainsi une nouvelle expression dans une ligne intemporelle, avec de subtiles touches en or qui rehaussent sa sophistication.



# FÊTE VOS JEUX

BY CHRISTIAN LACROIX MAISON



**EN** – A set that is as fun as it is charming, where all the pieces tie in the delicacy of the materials with the poetry of romantic floral motifs. The new “Fête Vos Jeux” collection includes, besides dice, dominoes and memory games (“Les Dés Amoureux”, “Le Domino Romantique” and “Le Jeu de Mémoire Blind Date”, respectively) - that can be used as bud vases, knife-rests or placemats -, multipurpose games, four dessert plates and four coffee cups, creating a set that can be dynamically and creatively combined. **ES** – Un conjunto tan divertido como encantador, donde todas las piezas combinan la delicadeza de los materiales con la poesía de románticos motivos florales. Además de dados, domino y juegos de memoria (Les Dés Amoureux, Le Domino Romantique y Le Jeu de Mémoire Blind Date, respectivamente), que se pueden utilizar como jarrones, bases para cuchillos o manteles individuales, la nueva colección Fête Vos Jeux incluye dos juegos polivalentes, cuatro platos de postre y cuatro tazas de café, que forman un conjunto dinámico y creativo. **FR** – Un ensemble aussi amusant que charmant, où toutes les pièces allient la délicatesse des matières à la poésie des motifs floraux romantiques. La nouvelle collection Fête Vos Jeux comprend, outre des dés, des dominos et des jeux de mémoire (“Les Dés Amoureux”, “Le Domino Romantique” et “Le Jeu de Mémoire Blind Date”, respectivement) qui peuvent servir de solitaires, de bases à couteaux ou de sets de table individuels, quatre assiettes à dessert et quatre tasses à café, créant un ensemble que vous pouvez assortir de façon dynamique et créative.



Um conjunto tão divertido quanto encantador, onde todas as peças combinam a delicadeza dos materiais com a poesia de românticos motivos florais, a nova coleção *Fête Vos Jeux* integra, além de dados, dominó e jogos de memória (“Les Dés Amoureux”, “Le Domino Romantique” e “Le Jeu de Mémoire Blind Date”, respectivamente) que podem ser usados como solitários, base para facas ou individuais, dos jogos polivalentes, quatro pratos de sobremesa e quatro chávenas de café, criando um *set* que pode ser dinâmica e criativamente combinado entre si.

VISTA ALEGRE  
1824



RITMO by Ágnes Hegedüs

Ver página · See page · Voir page 55

vistaalegre.com

# HOME COSMETICS



A Vista Alegre lança o segmento de *Home Cosmetics* com uma proposta diferenciadora de decoração e alta perfumaria para casa. Desenvolvida por Stéphanie Bakouche, uma perfumista de reputação mundial, colaboradora de marcas de referência, esta linha é composta por três fragrâncias exclusivas e de caráter distintivo – *Innocence*, *Pouvoir* e *Mystère* –, em formato de vela, *home spray* e sabonete, que vão enriquecer o ambiente da casa integrados em suportes de porcelana esteticamente impactantes. Peças decorativas versáteis, os suportes das velas, *home sprays* e sabonetes podem também ser usados como jarras, cachepots, saboneteiras ou caixas.



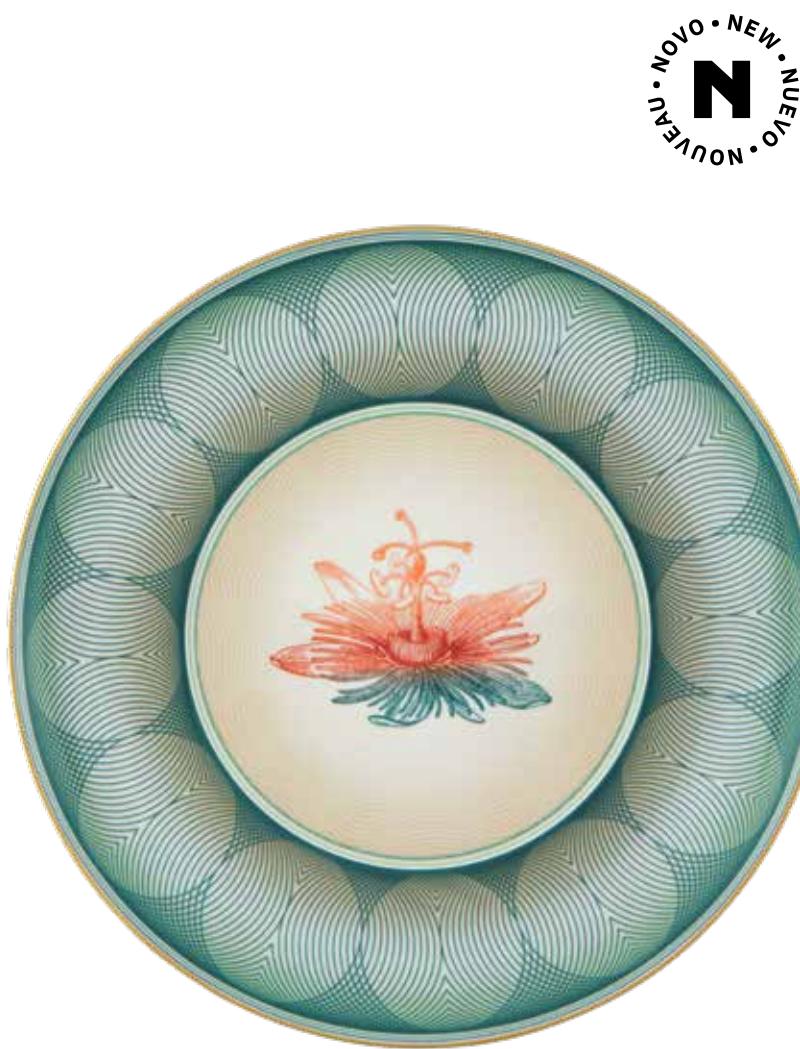
**HOME COSMETICS**  
Haute Parfumerie

**EN** – Vista Alegre launches the Home Cosmetics segment with a differentiating proposal for home decoration and high perfumery. Developed by Stéphanie Bakouche, a world-renowned perfumer who collaborates with leading brands, this line is comprised of three exclusive and distinctive fragrances – *Innocence*, *Pouvoir* and *Mystère* –, in the form of a candle, *home spray* and soap, which will enrich the environment of the home as they are in aesthetically striking porcelain supports. Versatile decorative pieces, candle holders, *home sprays* and soaps can also be used as vases, soap dishes or boxes. **ES** – Vista Alegre lanza el segmento de Home Cosmetics con una propuesta diferenciadora de decoración y alta perfumería para el hogar. Formulada por Stéphanie Bakouche, perfumista de renombre mundial y colaboradora de las mejores marcas, esta línea de fragancias exclusivas y distintivas –*Innocence*, *Pouvoir* y *Mystère*– enriquecerá el ambiente de su hogar con sus velas, brumas y jabones armoniosamente integrados en soportes de porcelana estéticamente llamativos. Los porta velas, brumas y jabones son piezas decorativas versátiles que puede usar también como jarras, maceteros, jaboneras o cajas. **FR** – Vista Alegre lance la ligne de Home Cosmetics avec une proposition originale de décoration et de haute parfumerie pour la maison. Développée par Stéphanie Bakouche, parfumeur de renommée mondiale, qui collabore avec des marques de référence, cette ligne est composée de trois parfums exclusifs et au caractère original – *Innocence*, *Pouvoir* et *Mystère* –, sous forme de bougie, vaporisateur d'ambiance et savon, qui viendront enrichir l'ambiance de la maison, intégrés dans des supports en porcelaine esthétiquement très originaux. Des pièces décoratives versatiles, des bougeoirs, des vaporiseurs d'ambiance et des savons qui peuvent servir de vases, cache-pots, porte-savons ou boîtes.

# TREASURES

BY BRUNNO JAHARA

A nova coleção desenhada por Bruno Jahara, autor do *best seller Transatlântica*, traz sofisticação e modernidade com uma componente de surpresa. Juntando delicadeza clássica a um toque gráfico distintamente *avant-garde*, *Treasures* combina a linguagem das impressões em papel, selos e espécimes de plantas com diferentes tonalidades de azul, verde e nus naturais num verdadeiro tesouro sensorial.



N  
NOUVEAU • NOVO • NEW

**EN** – The new collection created by Bruno Jahara, author of the best seller *Transatlântica*, brings sophistication and modernity along with a dash of surprise. Combining classic delicacy with a distinctly avant-garde graphic touch, *Treasures* melds the language of paper prints, stamps and plant specimens with different shades of blue, green and natural nudes into a true sensory treasure. **ES** – La nueva colección diseñada por Bruno Jahara, autor de best seller *Transatlântica*, es sofisticado y moderno con un toque de sorpresa. Combinando la delicadeza clásica con un toque gráfico claramente vanguardista, *Treasures* combina el lenguaje de las impresiones en papel, los sellos y los especímenes de plantas con diferentes tonos de azul, verde y nudos naturales en un verdadero tesoro sensorial. **FR** – La nouvelle collection conçue par Bruno Jahara, auteur de *Transatlântica*, apporte raffinement et modernité avec une touche de surprise. Alliant une délicatesse classique à une touche graphique résolument avant-gardiste, *Treasures* associe le langage des impressions sur papier, des timbres et des spécimens végétaux aux différentes nuances de bleu, de vert et de nus naturels dans un véritable trésor sensoriel.

VISTA ALEGRE  
1824



## CORÇO

Ver página · See page · Voir page 126

vistaalegre.com

# DECANTA

BY PEDRO ABRUNHOSA  
E PAULO TEIXEIRA PINTO



COLEÇÃO  
**1+1**  
**=1**

**EN** – Pedro Abrunhosa's music is artistically interpreted by the artist Paulo Teixeira Pinto. In the form of a jug that evokes the saxophone, an emblematic instrument for Abrunhosa, Paulo Teixeira Pinto designed its characteristic mathematical formulas. Evoking blackboards, the piece was covered in black porcelain, the chalk effect being obtained with sandblasting, a technique applied in the brand's crystal and glass factory. A collaboration within the scope of the 1+1=1 collection. **ES** – El artista Paulo Teixeira Pinto interpreta plásticamente la música de Pedro Abrunhosa. Paulo Teixeira Pinto traza sus características fórmulas matemáticas sobre una jarra que evoca un saxofón, el instrumento más emblemático de la carrera de Abrunhosa. Cubierta de porcelana negra, la pieza nos recuerda a las antiguas pizarras y para simular el efecto de la tiza, se ha utilizado la técnica del chorro de arena, habitualmente aplicada en la fábrica de cristal y vidrio Vista Alegre. Una colaboración en el marco de la colección 1+1=1. **FR** – La musique de Pedro Abrunhosa est interprétée plastiquement par l'artiste Paulo Teixeira Pinto. Sous la forme d'une cruche qui rassemble à un saxophone, instrument emblématique pour Abrunhosa, Paulo Teixeira Pinto a dessiné ses formules mathématiques caractéristiques. Évoquant des tableau en ardoise, la pièce a été recouverte de porcelaine noire, l'effet de craie étant obtenu par sablage, une technique appliquée dans l'usine de cristal et de verre de la marque. Une collaboration dans le cadre de la collection 1+1=1.

A música de Pedro Abrunhosa é interpretada plasticamente pelo artista Paulo Teixeira Pinto. Sobre a forma de um jarro que evoca o saxofone, instrumento emblemático para Abrunhosa, Paulo Teixeira Pintodesenhou as suas características fórmulas matemáticas. Evocando os quadros de ardósia, a peça foi coberta a porcelana preta, sendo o efeito de giz obtido com jato de areia, uma técnica aplicada na fábrica de cristal e vidro da marca. Uma colaboração no âmbito da Coleção 1+1=1.



VISTA ALEGRE  
1824

Make-A-Wish®

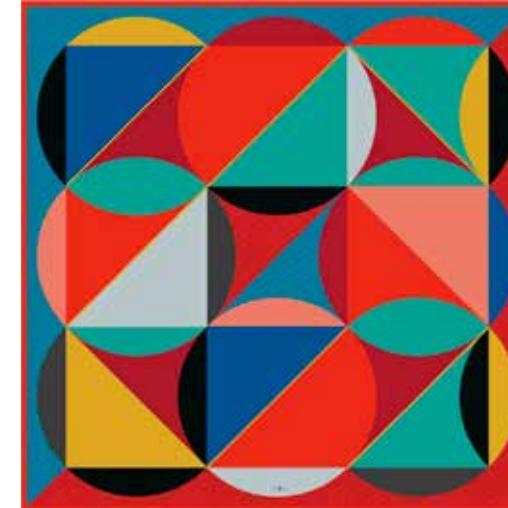
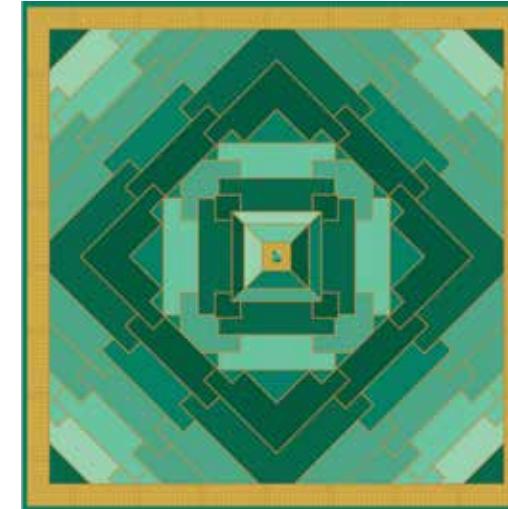
Ver página · See page · Voir page 72

vistaalegre.com



# TÊXTEIS

N  
NOUVEAU • NOVO • NEW



**EN** – The Vista Alegre Textile collection, which inaugurated a new and exciting segment in the brand's history, now has an extension of its line, based on motifs from the collection of Vista Alegre decorations and produced with the purest silk. Carrés, pocket squares and twillys are the pieces that add more versatility and style to the collection.

**ES** – La colección Vista Alegre Textil, que inauguró un nuevo y emocionante segmento en la historia de la marca, ve crecer ahora su línea con nuevas prendas, inspirándose en motivos de las colecciones de Vista Alegre y confeccionadas con la cachemira más pura. Carrés, pocket squares y twillys traen más versatilidad y estilo a la colección.

**FR** – La collection Vista Alegre Textile, qui a inauguré un nouveau segment passionnant dans l'histoire de la marque, a maintenant une extension de sa ligne, basée sur des motifs des collections Vista Alegre et fabriquée avec le plus pur cachemire. Carrés, pocket squares et twillys sont les pièces qui viennent donner plus de polyvalence et de style à la collection.

A coleção Vista Alegre Têxteis, que inaugurou um novo e apaixonante segmento na história da marca, conhece agora uma extensão de linha, baseada em motivos do acervo das decorações Vista Alegre e produzida com a mais pura seda. Carrés, pocket squares e twillys são as peças que vêm dar mais versatilidade e estilo à coleção.



VISTA ALEGRE

1824



**E<sub>2</sub>H EARTH TO HUMANITY DALEA**  
BY ROSS LOVEGROVE

Ver página · See page · Voir page 143

vistaalegre.com

# GRAND SALON



**EN** – A small and delicate side table, yet powerful in brightness, like an unexpected jewel in a room of the house. Capturing the elegance and luxury of the great artistic soirées and palace dance parties in the 20th-century Europe, the Grand Salon is made using the double technique: a second layer of imperial blue is applied on top of a layer of colorless crystal, later cut, creating the decorative motifs in the transparent base. **ES** – Una mesa auxiliar pequeña y delicada, pero poderosa por su brillo, como una joya que inesperadamente decora la habitación de una casa. Capturando la elegancia y el lujo de las grandes veladas artísticas y los bailes palaciegos de la Europa del siglo XX, Grand Salon está realizada con la técnica doblé, que consiste en aplicar sobre una capa de cristal incoloro una segunda capa de cristal de color, en este caso de azul imperial, que posteriormente se talla, creando los motivos decorativos en la base transparente. **FR** – Une petite et délicate table d'appoint, mais imposante en luminosité, comme un bijou inattendu dans une pièce de la maison. Captant l'élegance et le luxe des grandes soirées artistiques et des grandioses soirées dansantes de l'Europe du XXe siècle, Grand Salon est une pièce fabriquée selon la technique du double : sur une couche de cristal incolore est appliquée une seconde couche de bleu impérial, taillée, après, créant les motifs décoratifs sur la base transparente.

Uma pequena e delicada mesa de apoio, porém poderosa em brilho, como uma joia inesperada numa divisão da casa. Captando a elegância e luxo dos grandes saraus artísticos e festas de dança palacianas na Europa novecentista, *Grand Salon* é fabricada segundo a técnica *doublé*: sobre uma camada de cristal incolor é aplicada uma segunda camada de azul imperial, sabiamente lapidada, criando os motivos decorativos na base transparente.



VISTA ALEGRE

1824



## HEXAGON

Ver página · See page · Voir page 99

vistaalegre.com

# CIRCLE



Círculos, curvas, contornos suaves e linhas ondulantes. As formas de *Circle* evidenciam desde logo a sua complexidade.

Mas o desafio que consistiu criar estas peças estende-se à conjugação do cristal com vidro de cor e ao trabalho de lapidação, originando um conjunto vibrante, impactante mas prático. Num estilo contemporâneo, com referências ao futurismo e à arte nova, as peças *Circle* permitem diferentes usos, valorizando sempre o espaço e os elementos que nela forem colocados.



NOUVEAU • NOVO • NEW



**EN** – Circles, curves, smooth contours and wavy lines. The shapes of *Circle* immediately bring out its complexity. But the challenge involved in creating these pieces extends to the combination of crystal with colored glass and the cutting work, creating a vibrant yet practical set. In a contemporary style, with references to futurism and art nouveau, *Circle* pieces allow for different uses, always enhancing the space and the elements placed in it. **ES** – Círculos, curvas, siluetas suaves y líneas onduladas. Las formas de *Circle* muestran inmediatamente su complejidad. Pero el verdadero desafío de estas piezas reside en la combinación del cristal con el vidrio de color, así como en su tallado, cuyo resultado es un brillante conjunto, práctico e impactante. De estilo contemporáneo, con referencias al Futurismo y al Modernismo, las piezas *Circle* permiten diferentes usos, realzando cualquier estancia y todo lo que se coloque en ellas. **FR** – Cercles, courbes, aux contours doux et aux lignes ondulées. Les formes de *Circle* mettent tout de suite en évidence sa complexité. Mais le défi qui consiste dans la création de ces pièces s'étend à la combinaison du cristal et du verre coloré et au travail de lapidation, créant un ensemble vibrant, qui cause de l'impact mais qui est à la fois pratique. Dans un style contemporain, avec des références au futurisme et à l'art nouveau, les pièces *Circle* permettent différents usages, valorisant toujours l'espace et les éléments qui y sont placés.

# DUX

A forma singular de Dux apresenta uma geometria inspirada no mundo mineral. No interior do frasco, o líquido está como cativo no interior de uma pedra preciosa. A aba maciza, intensificando a luminosidade do cristal, o gargalo em ouro, finamente decorado e pintado à mão, e a rolha em forma de joia traduzem uma opulência requintada. Uma obra de arte consumada, cheia de força e mistério.



**EN** – The unique shape of Dux features geometry inspired by the mineral world. Inside the bottle, the liquid is like a captive inside a precious stone. The massive brim, intensifying the luminosity of the crystal, the finely decorated and hand-painted gold neck, and the jewel-shaped stopper convey exquisite opulence. A complete work of art, full of strength and mystery. **ES** – La forma singular de Dux presenta una geometría inspirada en el mundo mineral. Dentro de la botella, el líquido parece atrapado en el interior de una piedra preciosa. El asa maciza, que intensifica la luminosidad del cristal, el cuello de oro, delicadamente decorado y pintado a mano, y el tapón, en forma de joya, transmiten una opulencia exquisita. Una obra de arte completa, llena de fuerza y misterio. **FR** – La forme unique de Dux présente une géométrie inspirée du monde minéral. A l'intérieur de la bouteille, le liquide se retrouve captif à l'intérieur d'une pierre précieuse. Le bord massif, intensifiant la luminosité du cristal, le goulot en or finement décoré et peint à la main et le bouchon en forme de bijou lui apportent une opulence exquise. Une œuvre d'art à part entière, pleine de force et de mystère.



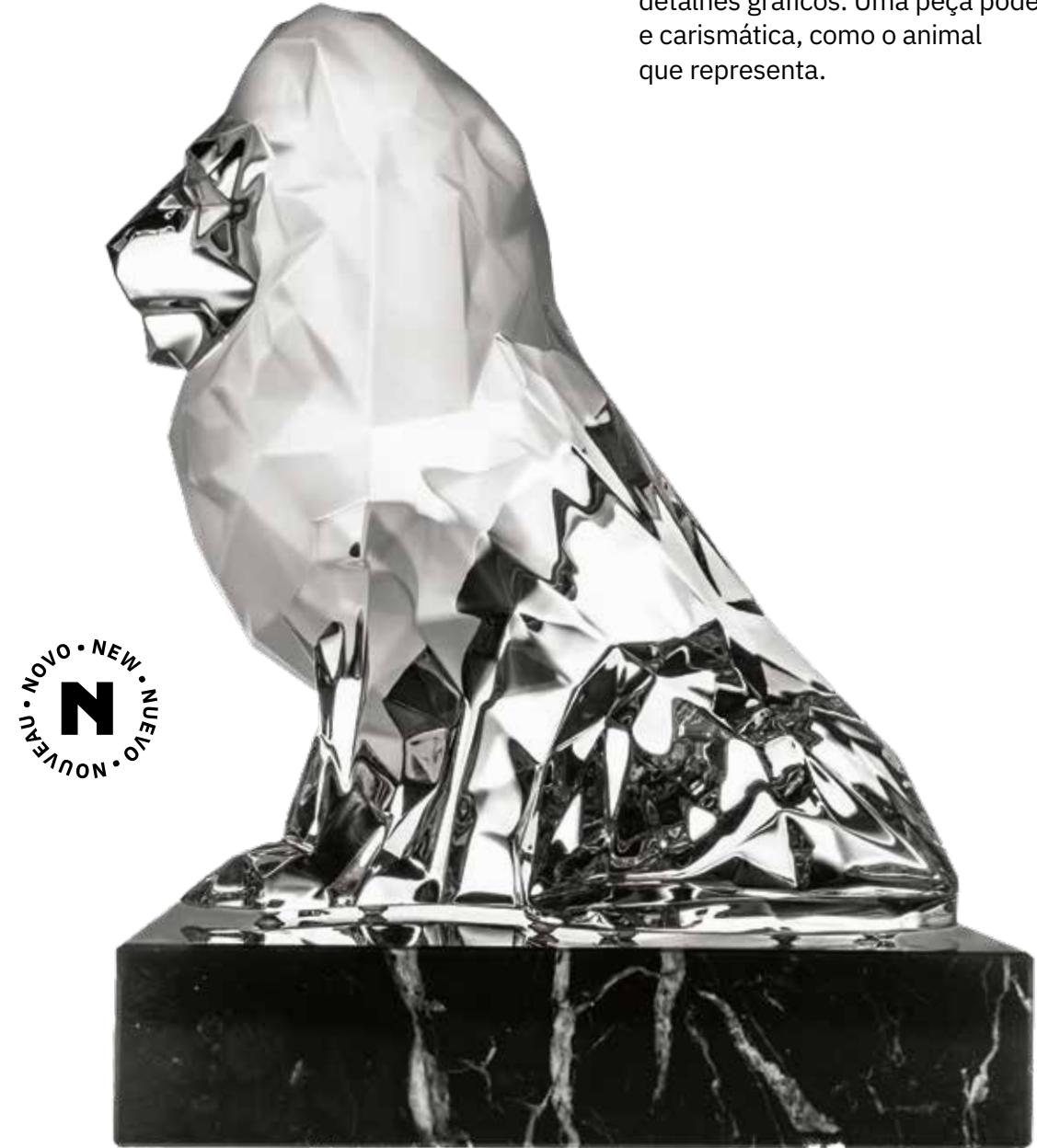
VISTA ALEGRE

1824

Cloudy Buttiglione

CLAUDIA  
SCHIFFER

# LIONTÁRI



Uma escultura de grande complexidade técnica e artística, *Liontári* captura a majestosidade do leão em toda a sua elegância e nobreza. Potenciado pelo contraste com a base preta, o cristal mais puro captura todo o brilho da luz, sublinhando a silhueta facetada, a juba em fosco acetinado e os requintados detalhes gráficos. Uma peça poderosa e carismática, como o animal que representa.



VISTA ALEGRE

1824



**EN** – A sculpture of great technical and artistic complexity, *Liontári* captures the majesty of the lion in all its elegance and nobility. Empowered by the contrast to the black base, the purest crystal captures all the light's glow, accentuating the faceted silhouette, satin-matte mane and exquisite graphic details. A powerful and charismatic piece, like the animal it represents. **ES** – Una escultura de gran complejidad técnica y artística, *Liontári* capta la majestuosidad del león en toda su elegancia y nobleza. La pureza del cristal capta todo el brillo de la luz, realzando la silueta facetada del animal, la juba mate satinada y los exquisitos detalles gráficos, que se acentúan con el contraste de su base negra. Una pieza poderosa y carismática como el animal que representa. **FR** – Une sculpture d'une grande complexité technique et artistique, *Liontári* capte la majestuosité du lion dans toute son élégance et sa noblesse. Renforcé par le contraste avec la base noire, le cristal le plus pur capte tout l'éclat de la lumière, soulignant la silhouette à facettes, la crinière en mat satiné et les détails graphiques exquis. Une pièce puissante et charismatique, à l'image de l'animal qu'elle représente.

## ST. MORITZ

Ver página · See page · Voir page 95

vistaalegre.com

# CAULINO & FELDSPATO EM BUSCA DA VIDA ALEGRE

Sebastião Caulino e Olga Feldspato,  
melancólicos pelo dia macambúzio,  
saltaram do sofá e partiram ao deus-dará.  
Queriam achar, bem achadinhas, as surpresas  
que a vida bem vivida diz “Ora, toma lá!”

**IN SEARCH OF THE JOYFUL LIFE**  
Feeling melancholy on a melancholy day,  
Sebastian Kaolin and Olga Feldspar  
leapt up and left with the wind,  
seeking the gifts and adventure  
that a good life cries out to be lived.

**EN BUSCA DE LA VIDA ALEGRE**  
Sebastião Caulino y Olga Feldspato,  
apesadumbrados por el día melancólico,  
saltaron del sofá y partieron a la de Dios proveerá.  
Querían hallar, bien halladas, las sorpresas  
que la vida bien vivida dice: «¡Toma, allá va!».

**EN QUÊTE D'UNE VIE JOYEUSE**  
Sebastião Caulino et Olga Feldspato,  
Après un jour morose, pleins de mélancolie,  
Ayant soif d'aventure, du sofa ont bondi !  
Ils rêvaient des grandes découvertes  
Qu'offre la vie qu'on vit pensant :  
« Elle m'est offerte ! »





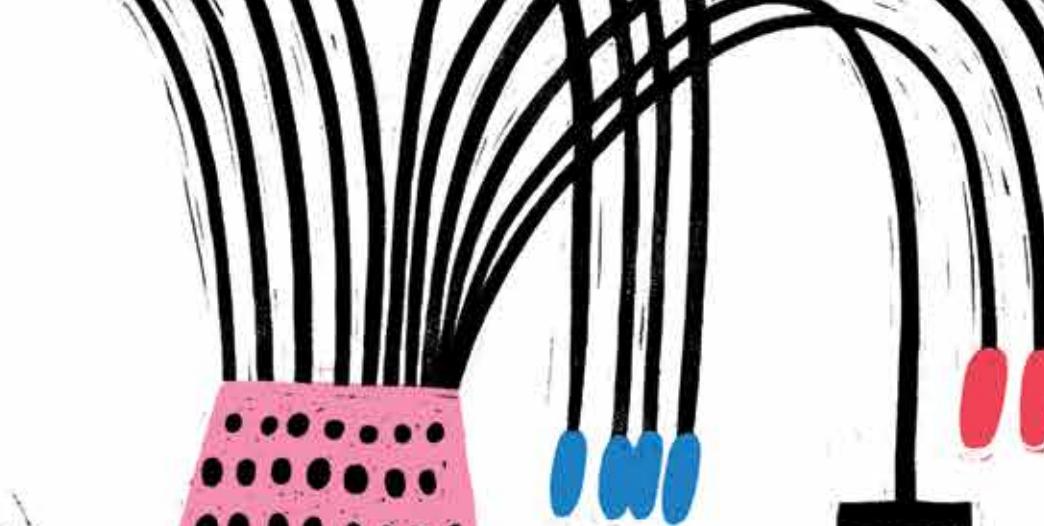
**DE narizes içados dos quatro ventos,  
zonzeando num mar de zízias e jacarandás.  
navegaram assim por entre perfumes,  
esquecendo por um pingo o mundo  
e dele todo os seus queixumes.**

Their noses lifted to the aroma,  
of a sea of zinnias and jacaranda,  
giddy in the scents they thus sailed,  
for a moment forgetting the world  
and all the complaints ever raised.

Las narices levantadas a los cuatro vientos,  
vagando en un mar de cíncias y jacarandás.  
Navegaron así entre fragantes olores,  
olvidando por un instante el mundo  
y de él todos sus dolores.

Humant l'air aux quatre vents,  
Et s'enivrant dans un océan sans fin  
De zinnias et jacarandas, entre les parfums  
Naviguant, ils ont oublié un instant  
Le monde et sa cohorte de tracas.





Comeram frutos resplandecentes  
de uma árvore como nunca viram.  
Não sabiam a doce nem a azedo,  
mas a algo inusitado, com um toque  
de espanto e nenhum de medo.

They partook of resplendent fruit  
from a tree they had never before seen.  
A taste neither sour nor sweet,  
but with an unusual flavour of wonder  
and virtually nothing of worry.

Comieron frutos resplandecientes  
de un árbol como nunca vieron antes.  
No sabían dulces ni amargos,  
sino a algo insólito, con un toque  
de asombro y ninguno de miedo.

Ils ont mangé les fruits resplendissants  
D'un arbre qu'ils n'avaient jamais vu auparavant.  
Ces fruits n'avaient pas goût à citron ni à miel  
Mais à quelque chose d'inhabituel  
Avec une pointe de ravissement sans effroi.





Um grande desatino, um imbróglio de facto.  
Bem perdidos e pouco achados,  
foram indo até encontrar um leão,  
que, refulgindo na selva, lhes indicou  
o caminho de volta à civilização.

What a mistake, an imbroglio indeed,  
quite lost with no sign to be seen,  
into the jungle they ventured until,  
flamboyant a lion, pointed the way  
to return to their civilised life.

Un gran desatino, un embrollo de hecho.  
Bien perdidos y poco hallados,  
se marcharon hasta encontrar un león,  
que, refulgiendo en la selva, les indicó  
el camino de vuelta a la civilización.

Sans rime ni raison, un bel imbroglio, ma foi.  
Bien perdus, introuvables, les voilà  
Qui cheminent jusqu'à  
Un lion, rutilant dans la jungle, et qui,  
sans aucune façon,  
Leur indiqua par où rejoindre la civilisation.

**DOBRA A AVENIDA**  
**EDESCE A ESQUINA,**  
**ATRAVESSA AS ESCADAS,**  
**EMERGULHA NA OBRA-PRIMA.**  
**FORMAS REDONDAS, OBLÍQUAS E TRAPEZOIDAIS,**  
**CORES GARRIDAS,**  
**PINTALGADAS,**  
**LINDAS COISAS DE LARGAMUITOSAIS.**

Down the avenue then round the bend,  
 over the stairs into the masterpiece dive.  
 Round, oblique, trapezoidal lines,  
 garish colours and variegated hues,  
 of beauty inspiring multiple sighs.

Dobra la avenida y baja a la diestra,  
 Cruza las escaleras y entra en la obra maestra.  
 Formas redondas, oblicuas y trapezoidales  
 moteadas colores chillones,  
 cosas hermosas a las que vitorearles.

Quittez l'avenue puis, au coin, descendez,  
 Franchissez les escaliers et plongez  
 Dans le chef-d'œuvre. Formes rondes, obliques, trapèzes,  
 Couleurs vives et chamarrées,  
 Tout un univers de beauté à en rester bouche bée.





E como a viagem ia a bom ritmo,  
pararam na pista para um pezinho de dança.  
E um e dois, e um, dois, três, quatro!  
Saltam e rodopiam,  
Sebastião Caulino e Olga Feldspato.

And with their journey thus flying by,  
on the dance floor a jig they enjoyed.  
*One, two, one, two, three, four!*  
all twisting out and twirling back in  
Olga Feldspar and Sebastian Kaolin.

Y como el viaje iba a buen ritmo,  
pararon en la pista para un bailecito.  
*¡Y uno y dos, y un, dos, tres, cuatro!*  
Saltan y hacen piruetas,  
Sebastião Caulino y Olga Feldspato.

Et comme ils continuaient leur voyage  
tout à leur aise  
Ils prirent le temps d'une halte sur la piste  
de danse au pied levé.  
*Et un, et deux, et un, deux, trois, quatre !*  
Et Sebastião Caulino et Olga Feldspato  
De sauter, et de virevolter.



Allô, Poirot! Hello, Agatha Christie!  
Temos aqui um caso bicudo.  
Som de saxofone à lá *film noir*;  
um copo que vem do passado  
e que a todos continua a intrigar.

Allô, Poirot! Hello, Agatha Christie!  
We've got ourselves a tricky case here.  
A saxophone sound like in a *film noir*;  
a glass that comes from the past  
and continues to intrigue and astound.

Allô, Poirot! Hello, Agatha Christie!  
Tenemos un caso peliagudo.  
Sonido de saxofón à lá *film noir*;  
Una copa que viene del pasado  
y que a todos consigue intrigar.

Allô, Poirot ? Hello, Agatha Christie ?  
Nous sommes ici devant une bien  
mystérieuse affaire.  
Son d'un saxo genre *film noir* :  
Un verre, du passé surgi  
Et qui intrigue tous ceux qui  
peuvent bien le voir.



# Velocidade. Às voltas e mais voltas em vertiginosa velocidade. Às voltas e mais voltas em vertiginosas vibrantes. Vórtices e vórtices desviantes. Vicissitudes de um viajagem de vectores desviantes.



Round and round and round once more at dizzying giddyng speed, vibrating verticies and vortices, the vicissitudes of voyaging along less than conventional vectors.

Dando vueltas y más vueltas a velocidad vertiginosa. Vórtices y vértices vibrantes. Vicisitudes de un viaje, de vectores desviante.

Tournant, tournant, sur soi, toujours à la vitesse de la lumière. Tourbillons et sommets de tangage. Vicissitudes d'un voyage, Aux vecteurs faisant des détours.





Sebastião Caulino e Olga Feldspato,  
de volta ao lar exultantes e exauridos,  
julgaram por terminada a aventura,  
mas ainda restava uma última surpresa,  
para um grandioso final à altura.



Back at home, exhausted and exultant,  
the voyage of their lives at an end,  
one final happy surprise awaited  
to match the uncanny adventures  
of Sebastian Kaolin and Olga Feldspar.

Sebastião Caulino y Olga Feldspato,  
de vuelta al hogar, exultantes y exhaustos,  
juzgaron terminada la aventura,  
pero aún faltaba una última sorpresa,  
para un grandioso final a la altura.

Sebastião Caulino et Olga Feldspato,  
Rentrés chez eux, remplis de joie et tout fourbus,  
Croyaient finie l'aventure vécue.  
Mais les attendait une ultime surprise  
Pour un final qui soit de mise.



Vejam tantas e boas memórias  
aqui nesta sala de encantar.

— Encomendaste, como eu. Podias ter avisado.  
— Não faz mal, tanto melhor.  
Assim somos felizes em duplicado!

See so many great souvenirs  
here in this enchanting room.  
— You purchased them too, you could have told me.  
— That's okay, the more the merrier.  
This way we'll be happy twice!

Vean tantos y buenos recuerdos  
aquí en esta encantadora sala.  
— También los compraste como yo,  
podrías haber avisado.  
— Tanto mejor, no hay nada de malo.  
¡Así somos felices por duplicado!

Voyez ! Dans leur salon à merveilles. Ils s'épatent :  
Sont déjà là tous leurs bons souvenirs !  
— Tu es tout envoyé, toi aussi ! Tu aurais pu me dire.  
— Ça ne fait rien, c'est même mieux.  
Comme ça, on sera doublement heureux !



# CONTEMPORÂNEO

CONTEMPORARY · CONTEMPORÁNEO · CONTEMPORAIN

# FUTURISMO

Composta por peças decorativas e utilitárias, *Futurismo* é uma linha sofisticada e de grande impacto, que inclui uma elevada percentagem de ouro aplicado manualmente pelos artesãos da marca. Por trás das formas elegantes da coleção, várias delas volumosas, encontra-se um processo laborioso e de grande minúcia no tratamento dos padrões e das cores, que passou por inúmeras fases.

This collection comprises decorative and utilitarian pieces, *Futurismo* is a high-impact luxurious line, which includes a high percentage of gold applied by hand by the brand's artisans. Behind the elegant shapes of the collection, several of which are large in size, there is an exacting and meticulous process in the treatment of patterns and colors, which has gone through numerous stages.



21139237  
**BANDEJA RETANGULAR GRANDE**  
Large Rectangular Tray  
Bandeja Rectangular Grande  
Plateau Rectangulaire Grand  
A 19 mm C 419 mm L 252 mm  
H ¾" L 16 ½" W 10"  
[QSP]



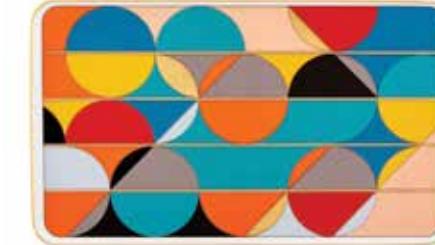
21139572  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Presentación  
Assiette Présentation  
A 16 mm C 337 mm  
H 5/8" L 13 ¼"  
[QSP]



21139573  
**CAIXA REGALEIRA XL**  
XL Box Regaleira  
Caja Regaleira XL  
Boîte Regaleira XL  
A 58 mm C 125 mm  
H 2 ¾" L 5"  
[QSP]



21139249  
**CAIXA REGALEIRA PEQUENA**  
Small Box Regaleira  
Caja Regaleira Pequeña  
Boîte Regaleira Petite  
A 32 mm C 63 mm  
H 1 ¼" L 2 ½"  
[QSP]



21139236  
**BANDEJA RETANGULAR MÉDIA**  
Medium Rectangular Tray  
Bandeja Rectangular Mediano  
Plateau Rectangulaire Moyen  
A 18 mm C 343 mm L 199 mm  
H ¾" L 13 ½" W 7 ¾"  
[QSP]



21139248  
**CONJUNTO 4 BASES PARA COPOS**  
Set 4 Coasters  
Conjunto 4 Bases para Tazas  
Set 4 Sous-Veille  
A 5 mm C 114 mm  
H 1 ¼" L 4 ½"  
[QSP]

*Futurismo* es una línea impactante y lujosa, compuesta por piezas decorativas y utilitarias, decoradas con sumptuosos motivos en oro aplicado a mano por los artesanos de la marca. Tras las elegantes formas de la colección, algunas de gran tamaño, se esconde un minucioso proceso de elaboración y de atención a los motivos y colores, que pasa por varias etapas.

Composée de pièces décoratives et utilitaires, *Futurismo* est une ligne luxueuse et de fort impact, qui possède un pourcentage élevé d'or appliquée à la main par les artisans de la marque. Derrière les formes élégantes de la collection, dont plusieurs de grande taille, se cache un processus laborieux et minutieux dans le traitement des motifs et des couleurs, qui est passé par de nombreuses étapes.



21139933  
**CHÁVENA CAFÉ COM PIRES**  
Coffee Cup & Saucer  
Taza Café con Platillo  
Tasse Café avec Soucoupe  
A 84 mm C 130 mm CAP. 80 ml  
H 3 ½" L 5 ½" CAP. 2 ½ oz  
[QSP]



21139286  
**CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
Set 4 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 50 mm C 99 mm CAP. 69 ml  
H 2" L 3 ¾" CAP. 2 ⅓ oz  
[QSP]



21139251  
**PIMAN A**  
A 4 mm C 40 mm  
H ¾" L 1 ½"



21139252  
**PIMAN B**  
A 4 mm C 40 mm  
H ¾" L 1 ½"



21139253  
**PIMAN C**  
A 4 mm C 40 mm  
H ¾" L 1 ½"



21139254  
**PIMAN D**  
A 4 mm C 40 mm  
H ¾" L 1 ½"



21139250  
**PORTA-LÁPIS**  
Pencil Holder  
Porta Lápiz  
Porte-crayon  
A 120 mm C 75 mm  
H 4 ¾" L 3"  
[QSP]



21139224  
**VIDE-POCHE**  
A 54 mm C 250 mm  
H 2 ½" L 9 ¾"  
[QSP]

## PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX





## FUTURISMO



21139223  
**VASO GRANDE**  
Large Vase  
Florero Grande  
Vase Grand  
A 324 mm C 158 mm  
H 12 ¾" L 6 ⅔"  
[QSP]



21139207  
**VASO PEQUENO**  
Small Vase  
Florero Pequeño  
Vase Petit  
A 200 mm C 150 mm  
H 7 ⅓" L 6"  
[QSP]



21139205  
**CENTRO DE MESA ALTO**  
Tall Centerpiece  
Centro de Mesa Alto  
Centre de Table Haut  
A 149 mm C 308 mm  
H 5 ½" L 12 ½"  
[QSP]



21139206  
**CENTRO DE MESA BAIXO**  
Low Centerpiece  
Centro de Mesa Bajo  
Centre de Table Bas  
A 81 mm C 401 mm  
H 3 ½" L 15 ½"  
[QSP]



## TREASURES



21137860  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Presentación  
Assiette Présentation  
A 29 mm C 329 mm  
H 1 ½" L 13"  
[QSP]



21137765  
**BANDEJA APERITIVOS**  
Appetizers Tray  
Plateau Aperitifs  
A 20 mm C 324 mm L 119 mm  
H ¾" L 12 ¾" W 4 ½"



21137764  
**BANDEJA PARA TORTA**  
Tart Tray  
Plateau Rectangulaire  
A 20 mm C 453 mm L 162 mm  
H ¾" L 17 ¾" W 6 ¾"



21137762  
**MEALHEIRO**  
Money Box  
Hucha  
Tirelire  
A 111 mm C 128 mm L 59 mm  
H 4 ¾" L 5" W 2 ½"



21137763  
**JARRO GRANDE PINGUIM**  
Large Pitcher Pinguim  
Jarra Grande Pinguim  
Pichet Grand Pinguim  
A 320 mm C 115 mm L 96 mm  
H 12 ¾" L 4 ½" W 3 ¼"



21137766  
**BANDEJA PARA CANETA**  
Tray for Pens  
Bandeja para Bolígrafos  
Plateau à Stylo  
A 16 mm C 203 mm L 81 mm  
H ¾" L 8" W 3 ½"



21133621  
**CAIXA BARALHO DE CARTAS COCAR**  
Card Box Cocar  
Caja Baraja Cartas Cocar  
Boîte Cartes à Jouer Cocar  
A 54 mm C 147 mm L 111 mm  
H 2 1/4" L 5 1/4" W 4 3/4"  
[QSP]



21133622  
**CAIXA BARALHO DE CARTAS SEMENTES**  
Card Box Semences  
Caja Baraja Cartas Semientes  
Boîte Cartes à Jouer Semences  
A 54 mm C 147 mm L 111 mm  
H 2 1/4" L 5 1/4" W 4 3/4"  
[QSP]



21133614  
**BANDEJA PARA TORTA**  
Tart Tray  
Plateau Rectangulaire  
A 20 mm C 453 mm L 162 mm  
H 9/16" L 17 1/8" W 6 1/8"  
[QSP]



21133616  
**BANDEJA CASCAIS QUADRADA GRANDE**  
Large Square Tray Cascais  
Bandeja Cascais Cuadrada Grande  
Plateau Cascais Carré Grand  
A 34 mm C 171 mm L 171 mm  
H 1 1/3" L 6 3/4" W 6 3/4"  
[QSP]



21133612  
**PRATO BOLO GRANDE COM PÉ**  
Large Cake Stand  
Plato Pastas Grande con Pie  
Assiette à Gâteau Grand sur Pied  
A 117 mm C 282 mm  
H 4 1/8" L 11 1/8"  
[QSP]



21133618  
**BANDEJA PARA CANETA**  
Tray for Pens  
Bandeja para Bolígrafos  
Plateau à Stylo  
A 16 mm C 203 mm L 81 mm  
H 9/16" L 8" W 3 1/8"  
[QSP]



21133615  
**BANDEJA APERITIVOS**  
Appetizers Tray  
Plateau Aperitifs  
A 20 mm C 324 mm L 119 mm  
H 9/16" L 12 3/4" W 4 3/8"  
[QSP]



21134798  
**CONJUNTO 2 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
Set 2 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 2 Tazas Café con Platillo  
Set 2 Tasses Café avec Soucoupe  
A 75 mm C 128 mm CAP. 104 ml  
H 3" W 5" CAP. 3 1/2 oz  
[QSP]



21133686  
**CONJUNTO 4 BASES PARA COPOS**  
Set 4 Coasters  
Conjunto 4 Bases para Tazas  
Set 4 Sous-Verg  
A 5 mm C 111 mm L 111 mm  
H 1/2" L 4 3/8" W 4 3/8"  
[QSP]



21135943  
**CENTRO DE MESA**  
Centerpiece  
Centre de Table  
A 76 mm C 433 mm  
H 3" W 17"  
[QSP]



21133053  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Presentación  
Assiette Présentation  
A 16 mm C 337 mm  
H 9/16" W 13 1/4"  
[QSP]



21135914  
**JARRA SEMENTES**  
Vase Semences  
Florero Sementes  
A 300 mm C 390 mm  
H 11 1/8" W 15 1/8"  
[QSP]



21133610  
**PRATO XL**  
XL Plate  
Plato XL  
Assiette XL  
A 38 mm C 396 mm  
H 1 1/2" W 15 1/8"  
[QSP]

21135942  
**JARRA TUCANO**  
Vase Tucano  
Florero Tucano  
A 300 mm C 390 mm  
H 11 1/8" W 15 1/8"  
[QSP]



# DUALITY



21136212  
**JARRA**  
Vase  
Floreiro  
A 395 mm C 220 mm  
H 15 ½" L 8 ⅓"  
[QSP]



21136005  
**PRATO BOLO XL COM PÉ**  
XL Cake Stand  
Plato Pastas XL con Pie  
Assiette à Gâteau XL sur Pied  
A 139 mm C 360 mm  
H 5 ½" L 14 ½"  
[QSP]



21136014  
**CENTRO DE MESA**  
Centerpiece  
Centre de Table  
A 76 mm C 433 mm  
H 3" L 17"  
[QSP]



21136011  
**CAIXA REGALEIRA XL**  
XL Box Regaleira  
Caja Regaleira XL  
Boîte Regaleira XL  
A 58 mm C 125 mm  
H 2 ¾" L 5"  
[QSP]



48004194  
**COPO BAIXO DOUBLÉ**  
Old Fashion Double  
Vaso Bajo Doublé  
Gobelet Doublé  
A 88 mm C 94 mm CAP. 410 ml  
H 3 ½" L 3 ¾" CAP. 13 ½ oz



21136009  
**BANDEJA PARA TORTA**  
Tart Tray  
Plateau Rectangulaire  
A 20 mm C 453 mm L 162 mm  
H ½" L 17 ¾" W 6 ¾"  
[QSP]

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



48004193  
**COPO ALTO DOUBLÉ**  
Highball Double  
Vaso Alto Doublé  
Chope Doublé  
A 129 mm C 82 mm CAP. 440 ml  
H 5" L 3 ¾" CAP. 14 ½ oz



48004195  
**GARRAFA DE VINHO DOUBLÉ**  
Wine Decanter Doublé  
Botella de Vino Doublé  
Carafe à Vin Doublé  
A 287 mm C 156 mm CAP. 1400 ml  
H 11 ¾" L 6 ½" CAP. 47 ½ oz



## VORTEX

Depois dos multipremiados candeeiros *Hryb*, *Nervi* e *Urgino*, Ross Lovegrove deu vida às esculturas *Vortex*, aliando matéria e espírito, manufatura e tecnologia. A visão do designer, inspirada na beleza e lógica da natureza, é moldada pelo engenho secular da marca, em perfeita simbiose com as ferramentas mais modernas.

After the award-winning lamps *Hryb*, *Nervi* and *Urgino*, Ross Lovegrove gave life to the sculptures *Vortex* that combines matter and spirit, manufacturing and technology. The designer's vision, inspired by the beauty and logic of nature, is shaped by the secular ingenuity, which combine perfectly with the most modern tools.

Tras las premiadas lámparas *Hryb*, *Nervi* y *Urgino*, Ross Lovegrove vuelve a colaborar con la marca en la escultura *Vortex*, que se inscribe en una filosofía de innovación que combina materia y espíritu, trabajo artesanal y tecnología. En este caso, la visión de Lovegrove inspirada en la belleza y la lógica de la naturaleza, gana forma gracias a la simbiosis perfecta del secular conocimiento de la marca y la más moderna tecnología.

Après les lampes primées *Hryb*, *Nervi* et *Urgino*, Ross Lovegrove a donné vie aux sculptures *Vortex*, inscrite dans une philosophie d'innovation qui allie matière et esprit, fabrication et technologie. La vision de Lovegrove, inspirée par la beauté et la logique de la nature, est façonnée par l'ingéniosité séculaire de la marque, en parfaite symbiose avec les outils les plus modernes.

### PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



21136051  
**JARRA ALTA**  
Tall Vase  
Florero Alto  
Vase Haut  
A 391 mm C 341 mm L 301 mm  
H 15 ½" L 13 ¾" W 11 ½"  
[QSP]



21136052  
**CENTRO DE MESA**  
Centerpiece  
Centre de Table  
A 115 mm C 473 mm L 445 mm  
H 4 ½" L 18 ¾" W 17 ½"  
[QSP]

— by Ross Lovegrove

## RITMO

Para a criação destas peças, a autora definiu uma linha simbólica de Portugal. Uma linha que cria superfícies, cores, sombras e espaços com ritmo. Que se mostra nas conchas, à volta das janelas ou quando se observa o horizonte interminável no oceano. Um elemento sempre em movimento e mutação, mas sempre forte e definido, refletindo o ambiente à nossa volta e o seu processo de formação. Assim é *Ritmo*.

For the creation of these pieces, the author defined a symbolic line of Portugal. A line that creates surfaces, colors, shadows and spaces with rhythm, that is shown in the shells, around the windows or when looking at the endless horizon in the ocean. An element always in movement and mutation, but always strong and defined, reflecting the environment around us and its formative process. So to is *Ritmo*.

Para crear estas piezas, la autora definió una línea simbólica de Portugal. Una línea que crea superficies, colores, sombras y espacios con ritmo. Una línea que se ve en las conchas, alrededor de las ventanas o cuando se observa el horizonte infinito en el océano. Un elemento en constante movimiento y mutación, fuerte y definido, que refleja lo que nos rodea y su proceso de formación. Así es *Ritmo*.

Pour la création de ces pièces, l'auteure a défini une ligne symbolique du Portugal. Une ligne qui crée des surfaces, des couleurs, des ombres et des espaces avec du rythme. Qui se révèle dans les coquilles, autour des fenêtres ou quand on regarde l'horizon interminable dans l'océan. Un élément toujours en mouvement et en mutation, mais toujours fort et défini, reflétant l'ambiance qui nous entoure et son processus de formation. Voici *Ritmo*.

### PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



21139216  
**JARRA GRANDE**  
Large Vase  
Florero Grande  
Vase Grand  
A 405 mm C 237 mm  
H 16" W 9 ½"  
[QSP]



21139215  
**JARRA PEQUENA**  
Small Vase  
Florero Pequeño  
Vase Petit  
A 151 mm C 107 mm  
H 6" W 4 ½"  
[QSP]

CONTEMPORÂNEO

CONTEMPORÂNEO

Intenso, colorido e alegre, revelando a essência da sua autora, assim é o projeto Vivaz. Para estas peças desenvolvidas pela artista Toia Lemann confluíram muitos desenhos e collagens nascidos das tintas, canetas, lápis, ilustrações e livros que lhe servem de instrumentos de trabalho. Imagens abstratas que evocam sentimentos de prazer e uma sensibilidade desperta para o lado mais vibrante da vida.

Intense, colorful and joyful, revealing the essence of its author, such is the Vivaz project. For these pieces developed by the artist Toia Lemann, many drawings and collages emerged from paints, pens, pencils, illustrations and books that serve as working instruments. Abstract images that evoke feelings of pleasure and a sensitivity awakened to the most vibrant side of life.

El proyecto Vivaz es, como su autora, intenso, colorido y alegre. En estas piezas diseñadas por la artista Toia Lemann confluyen dibujos y collages que nacen de las pinturas, de los lápices, de las ilustraciones y de los libros que le sirven de herramientas de trabajo. Imágenes abstractas que evocan sentimientos de placer y una sensibilidad despertada por el lado más alegre de la vida.

Intense, coloré et joyeux, révélant l'essence de son auteure, ainsi est le projet Vivaz. Pour ces pièces développées par l'artiste Toia Lemann, de nombreux dessins et collages ont été réalisés à partir d'encre, stylos, crayons, illustrations et livres, lui servant d'instruments de travail. Des images abstraites qui évoquent des sentiments de plaisir et une sensibilité éveillée au côté plus vibrant de la vie.



21136598  
**SALADEIRA**  
Salad Bowl  
Ensaladera  
Saladier  
A 68 mm C 300 mm CAP. 2865 ml  
H 2 2/3" L 11 1/8" CAP. 96 1/8 oz



21136577  
**JARRA**  
Vase  
Florero  
A 307 mm C 142 mm L 142 mm  
H 12" L 5 1/8" W 5 1/8"  
[QSP]



21140662  
**JARRA TRINITY BALLET**  
Vase Trinity Ballet  
Florero Trinity Ballet  
A 201 mm C 257 mm  
H 8" L 10 1/8"



21127803  
**JARRA JOKER**  
Vase Joker  
Florero Joker  
A 334 mm L 236 mm  
H 13 1/2" L 9 1/2"  
[QSP]



21127805  
**JARRA PLAYER**  
Vase Player  
Florero Player  
A 400 mm C 119 mm  
H 15 3/4" L 4 1/8"  
[QSP]



21127804  
**JARRA BALLERINA**  
Vase Ballerina  
Florero Ballerina  
A 230 mm C 227 mm  
H 9" L 9"  
[QSP]



21133485  
**CENTRO DE MESA**  
Centerpiece  
Centre de Table  
A 100 mm C 376 mm  
H 4" L 14 1/8"  
[QSP]



PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX





## chinoiseries

*URBAN*  
@VA



by Odeith

21135418  
**JARRO O GIGANTE EREMITA**  
Pitcher The Hermit Giant  
Jarra El Ermitaño Gigante  
Pichet Le Géant Ermite  
A 353 mm C 227 mm L 199 mm  
H 13 ½" L 9" W 7 ½"



by Violant

21137568  
**JARRO ESPIRAL**  
Pitcher Spiral  
Jarra Espiral  
Pichet Spirale  
A 353 mm C 227 mm L 199 mm  
H 13 ½" L 9" W 7 ½"



by Mr. Dheo

21135535  
**JARRO MARIA**  
Pitcher Maria  
Jarra María  
Pichet Maria  
A 353 mm C 227 mm L 199 mm  
H 13 ½" L 9" W 7 ½"

**VISTA ALEGRE**  
1824  
*Manufatura*

**EDIÇÃO ESPECIAL LIMITADA A 195 EXEMPLARES.**  
Special Edition limited to 195 pieces.  
Edición Especial limitada a 195 ejemplares.  
Edition Spéciale limitée à 195 pièces.

**PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX**



**Nas jarras *Du Fu e Li Bai*, da coleção Chinoiseries, Pedro Proença presta uma dupla homenagem ao lado quase caligráfico das porcelanas chinesas e à sua decoração exuberante, com o seu estilo dançante e pleno de cor, desenhada aqui de um modo lúdico, através de figuras, vasos, folhas, frutos, animais, pérolas, plumas e outros elementos replicando a riqueza ornamental das peças originais.**

In the vases *Du Fu* and *Li Bai* of the Chinoiseries collection, Pedro Proença pays a double tribute to the almost calligraphic side of Chinese porcelain and its exuberant decoration, with its dancing and colorful style. Here the design is playful, through figures, vases, leaves, fruits, animals, pearls, feathers and other elements replicating the ornamental richness of original pieces.

En los jarrones *Du Fu* y *Li Bai* de la colección Chinoiseries, Pedro Proença rinde un doble homenaje al lado casi caligráfico de la porcelana china y a su decoración exuberante, con su estilo danzarín y repleto de color. Aquí el diseño es lúdico y se obtiene a través de figuras humanas, jarrones, hojas, fruta, animales, perlas, plumas y otros elementos que reproducen la riqueza ornamental de las piezas originales.

Dans les vases *Du Fu* et *Li Bai*, de la collection Chinoiseries, Pedro Proença rend un double hommage au côté presque calligraphique de la porcelaine chinoise et à sa décoration exubérante, avec son style dansant et très coloré. Au design ludique, à travers des figures, des vases, des feuilles, des fruits, des animaux, des perles, des plumes et d'autres éléments reproduisant la richesse ornementale des pièces originales.



21137768  
**CONJUNTO 2 JARRAS**  
Set 2 Vases  
Conjunto 2 Floreros  
Set 2 Vasos  
A 358 mm C 206 mm  
H 14 ½" L 8 ½"

**EDIÇÃO ESPECIAL NUMERADA E LIMITADA A 500 EXEMPLARES.**  
Numbered Special Edition limited to 500 pieces.  
Edición Especial numerada y limitada de 500 ejemplares.  
Edition Spéciale numérotée et limitée à 500 pièces.

# A DISCIPLINA DO AMOR

— by Lygia Fagundes Telles & Maria Bonomi

## COLEÇÃO **1+1=1**

**Lygia Fagundes Telles**, uma das mais notáveis escritoras brasileiras, elegeu o seu livro *A Disciplina do Amor* e convidou a artista plástica **Maria Bonomi**, sua compatriota e nome maior das artes plásticas, para interpretar graficamente esta obra emblemática sobre uma peça do acervo da Vista Alegre.

Lygia Fagundes Telles, one of the most remarkable Brazilian writers, chose her book *A Disciplina do Amor* [The Discipline of Love] and invited the artist Maria Bonomi, a fellow Brazilian and a major name in the visual arts, to graphically interpret this emblematic work on a piece from the Vista Alegre collection.

Lygia Fagundes Telles, una de las escritoras brasileñas más notables, ha invitado a su compatriota, la artista plástica María Bonomi, para que interprete gráficamente *A Disciplina do Amor* sobre una pieza Vista Alegre.

Lygia Fagundes Telles, l'une des écrivaines brésiliennes les plus remarquables, a élu son livre, *A Disciplina do Amor* [La Discipline de l'Amour] et a invité l'artiste Maria Bonomi, sa compatriote et un grand nom des arts plastiques, à interpréter graphiquement cette œuvre emblématique sur une pièce de la collection Vista Alegre.



**EDIÇÃO ESPECIAL LIMITADA A 555 EXEMPLARES.**  
Special Edition limited to 555 pieces.  
Edición Especial limitada a 555 ejemplares.  
Édition Spéciale limitée à 555 pièces.

21137877  
**COVILHETE**  
Octagonal Dish  
Centro Octogonal  
Plateau Octogonal  
A 45 mm C 337 mm L 337 mm  
H 1 7/8" L 13 1/4" W 13 1/4"

# DECANTA

## COLEÇÃO **1+1=1**

Com o objetivo de divulgar e premiar a excelência da produção artística a nível internacional, a Vista Alegre lançou a Coleção **1+1=1**, que consiste na criação de uma peça de homenagem à obra de autores reconhecidos em diferentes áreas culturais. A música de Pedro Abrunhosa, um dos mais consagrados cantores-compositores portugueses, é desta vez o objeto dessa releitura, assinada pelo artista plástico PTP.

Aiming to disseminate and reward the excellence of artistic production at an international level, Vista Alegre launched the **1+1=1** collection, which consists of creating a tribute piece to the work of renowned authors in diverse cultural areas. The music of Pedro Abrunhosa, one of the most renowned Portuguese singer-songwriters, is now the object of this re-reading, signed by the artist PTP.

Con el objetivo de difundir y premiar la excelencia de la producción artística a nivel internacional, Vista Alegre ha lanzado la colección **1+1=1**, que con sus piezas rinde homenaje a la obra de autores reconocidos en diferentes áreas culturales. En esta ocasión, el artista plástico PTP reinterpreta la música de uno de los cantautores y compositores portugueses más consagrados: Pedro Abrunhosa.

Dans le but de diffuser et de récompenser l'excellence de la production artistique au niveau international, Vista Alegre a lancé la collection **1+1=1**, qui consiste dans la création d'une pièce en hommage au travail d'auteurs reconnus dans différents domaines culturels. La musique de Pedro Abrunhosa, l'un des auteurs-compositeurs-interprètes portugais les plus renommés, est cette fois l'objet de cette relecture, signée par l'artiste PTP.



**EDIÇÃO ESPECIAL LIMITADA A 555 EXEMPLARES.**  
Special Edition limited to 555 pieces.  
Edición Especial limitada a 555 ejemplares.  
Édition Spéciale limitée à 555 pièces.

21136610  
**JARRO GRANDE PINGUIM**  
Large Pitcher Pinguim  
Jarra Grande Pinguim  
Pichet Grand Pinguim  
A 320 mm C 115 mm L 96 mm  
H 12 3/8" L 4 1/2" W 3 1/2"

# O NINHO E O NOVO INQUILINO

– by Jorge Pé-Curto

**EVOQ**  
CONTEMPORARY SCULPTURES

Inscritas na tradição do humor e do surrealismo, as esculturas *O Ninho* e *O Novo Inquilino*, da autoria de Jorge Pé-Curto, exploram um dos temas mais recorrentes na obra do autor: o Homem surge como grande dominador do mundo natural, demonstrando um apetite voraz que ameaça o seu equilíbrio. No entanto, no apelo à sua inteligência reside a esperança de salvar o planeta, através da utilização sustentável dos seus recursos.

Inscribed in the tradition of humor and surrealism, the sculptures *O Ninho* (The Nest) and *O Novo Inquilino*, by Jorge Pé-Curto, explore one of the most recurring themes in the author's work: Man emerges as a great dominator of the natural world, demonstrating a voracious appetite that threatens its balance. However, the hope of saving the planet through the sustainable use of its resources lies in the appeal to his intelligence.

Inscritas en la tradición del humor y el surrealismo, las esculturas *O Ninho* (El Nido) y *O Novo Inquilino* (El Nuevo Inquilino), de Jorge Pé-Curto, exploran uno de los temas más recurrentes en la obra del autor: el Hombre emerge como un gran dominador del mundo natural, demostrando un apetito voraz que amenaza su equilibrio. Sin embargo, en el atractivo de su inteligencia reside la esperanza de salvar el planeta mediante el uso sostenible de sus recursos.

S'inscrivant dans la tradition humoristique et surréaliste, les sculptures *O Ninho* (Le Nid) et *O Novo Inquilino* (Le Nouveau Locataire), créées par Jorge Pé-Curto, explorent l'un des thèmes les plus récurrents de l'artiste : l'Homme surgit comme le grand dominateur du monde naturel, montrant un appétit vorace qui en menace l'équilibre. Cependant, dans cet appel à l'intelligence, il y a l'espoir de sauver la planète, en utilisant les ressources d'une manière durable.



21133434

**O NINHO**

The Nest

El Nido

Le Nid

A 323 mm C 89 mm L 89 mm  
H 12 ½" C 3 ½" L 3 ½" W 3 ½"

21133433

**O NOVO INQUILINO**

The New Tenant

El Nuevo Inquilino

Le Nouveau Locataire

A 101 mm C 250 mm L 165 mm  
H 4" C 9 ½" L 6 ½"

**ALGARVE**

**EVOQ**  
CONTEMPORARY SCULPTURES

A escultura *Algarve* integra a série *Ventos*, em homenagem ao vento escultor, criador e destruidor de formas da natureza, que por vezes se move em espiral, algo muito presente na obra de Carmen Otero. Toda a produção escultórica da artista está centrada na temática da cabeça enquanto caixa valiosa que guarda o tesouro mais precioso – a liberdade de pensamento.

The *Algarve* sculpture is part of the *Ventos* series, honoring the sculpting of the wing, creating and destroying forms of nature, sometimes moving in a spiral, something very present in the work of Carmen Otero. The artist's entire sculptural production is centered on the theme of the head as a valuable box holding the most precious treasure - freedom of thought.

La escultura *Algarve* forma parte de la serie *Ventos*, en homenaje al viento escultor, creador y destructor de formas de la naturaleza, y que a veces se mueve en espiral, algo muy presente en el trabajo de Carmen Otero. Toda la producción escultórica de la artista se centra en el tema de la cabeza como una valiosa caja que contiene el tesoro más preciado: la libertad de pensamiento.

La sculpture *Algarve* fait partie de la série *Ventos*, en l'honneur du vent sculpteur, créateur et destructeur de formes de la nature, qui se déplace parfois en spirale - quelque chose de très présent dans l'œuvre de Carmen Otero. Toute la production sculpturale de l'artiste est centrée sur le thème de la tête en tant que boîte précieuse qui contient le trésor le plus précieux : la liberté de pensée.

21136323  
**ALGARVE**  
A 287 mm C 182 mm L 182 mm  
H 11 ¾" C 7 ½" L 7 ½" W 7 ½"



# PETITES HISTOIRES

— by Sam Baron



21135862  
**CONJUNTO 4 PRATOS SOBREMESA**  
Set 4 Dessert Plates  
Conjunto 4 Platos Postre  
Set 4 Assiettes Dessert  
A 26 mm C 216 mm  
H 1" L 8 ½"



21135864  
**PRATO BOLO GRANDE COM PÉ**  
Large Cake Stand  
Plato Pastas Grande con Pie  
Assiette à Gâteau Grand sur Pied  
A 117 mm C 282 mm  
H 4 ½" L 11 ½"



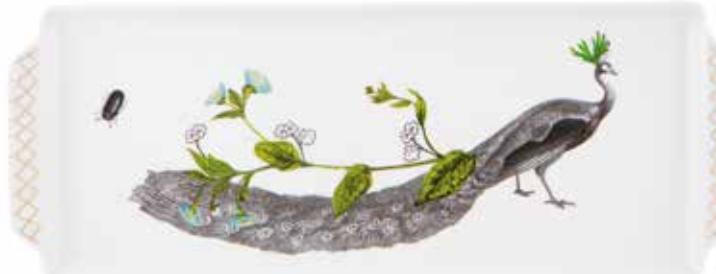
21135858  
**CONJUNTO 2 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
Set 2 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 2 Tazas Café con Platillo  
Set 2 Tasses Café avec Soucoupe  
A 54 mm C 251 mm L 131 mm CAP. 1278 ml  
H 2 ½" L 4 ¾" CAP. 2 ½ oz



21135859  
**BULE**  
Tea Pot  
Tetera  
Théière  
A 161 mm C 251 mm L 131 mm CAP. 1278 ml  
H 6 ½" L 9 ¾" W 5 ½" CAP. 43 ¾ oz



21135827  
**CONJUNTO 2 CHÁVENAS CHÁ COM PIRES**  
Set 2 Tea Cups & Saucer  
Conjunto 2 Tazas Té con Platillo  
Set 2 Tasses Thé avec Soucope  
A 66 mm C 149 mm CAP. 228 ml  
H 2 ½" L 5 ¾" CAP. 7 ¾ oz



21135865  
**BANDEJA PARA TORTA**  
Tart Tray  
Plateau Rectangulaire  
A 19 mm C 393 mm L 153 mm  
H ¾" L 15 ½" W 6"



21135866  
**VASO**  
Vase  
Florero  
A 202 mm C 152 mm  
H 8" L 6"

CONTEMPORÂNEO

# KICK-OFF

— by Damian O'Sullivan



21138354  
**VIDE-POCHE**  
A 30 mm C 279 mm L 232 mm  
H 1 ½" L 11" W 9 ½"



21138352  
**CANECA**  
Mug  
Taza  
Tasse  
A 139 mm C 125 mm L 87 mm CAP. 479 ml  
H 5 ½" L 5" W 3 ¾" CAP. 16 ½ oz



21138353  
**CHÁVENA CAFÉ COM PIRES**  
Coffee Cup with Saucer  
Taza Café con Platillo  
Tasse à Café avec Soucoupe  
A 110 mm C 101 mm CAP. 89 ml  
H 4 ½" L 4" CAP. 3 oz



CONTEMPORÂNEO

# CALÇADA PORTUGUESA

– by Manoela Medeiros

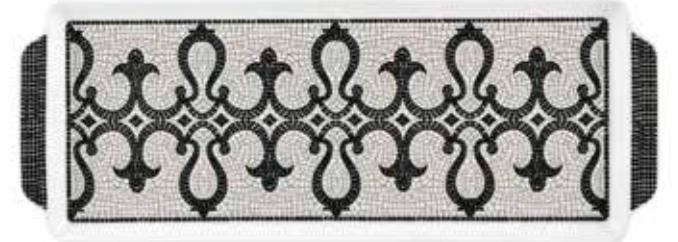
Inspirada nos motivos do mais típico pavimento português, esta coleção criada pela designer brasileira Manoela Medeiros é uma homenagem a Lisboa e a este incomparável ornamento, desaparecido ou em risco em tantas zonas da cidade. Traçando quatro percursos emblemáticos pela capital, o conjunto reproduz, com rigor e imaginação, o rendilhado a preto e branco que está na base dos mais refinados padrões, evocando a sua textura.

Gathering inspiration from the designs of the most typical Portuguese pavement, this collection created by the Brazilian designer Manoela Medeiros pays very special homage to Lisbon and to this incomparable ornament, disappeared or at risk in so many areas of the city. Tracing four iconic paths through the capital, the set conveys, in all of its rigor and imagination, black and white lace work, which is the basis for the most intricate designs, evoking its texture at the same time.

Creada por la diseñadora brasileña Manoela Medeiros, esta colección se inspira en los motivos de las calzadas portuguesas más típicas en un homenaje a Lisboa y a esta decoración única que ha desaparecido, o está en riesgo de hacerlo, en muchas zonas de la ciudad. Delineando cuatro recorridos emblemáticos por la capital portuguesa, el conjunto reproduce con minuciosidad e imaginación el encaje blanco y negro en el que se basan sus exquisitos motivos, evocando su textura.

Inspirée par les motifs de la plus typique chaussée portugaise, cette collection créée par la designer brésilienne Manoela Medeiros est un hommage à Lisbonne et à cet ornement incomparable, disparu ou en voie de disparition dans beaucoup de quartiers de la ville. Retraçant quatre parcours emblématiques à travers la capitale, l'ensemble reproduit, avec rigueur et imagination, la dentelle noire et blanche qui est à la base des motifs les plus raffinés, évoquant sa texture.

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



21126631  
**BANDEJA PARA TORTA**  
Tart Tray  
Plateau à Tarte  
A 19 mm C 393 mm L 153 mm  
H 3/4" L 15 1/2" W 6"  
[QSP]



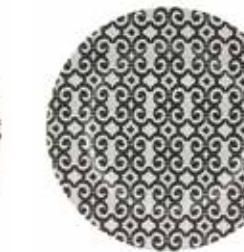
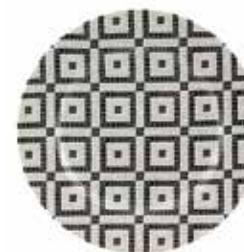
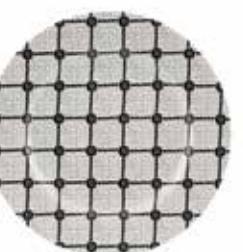
21126630  
**PRATO BOLÔ COM PÉ**  
Cake Stand  
Plato Pastas con Pie  
Assiette à Gâteau sur Pied  
A 117 mm C 282 mm  
H 4 3/4" L 11 1/4"  
[QSP]



21121367  
**CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
Set 4 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 76 mm C 128 mm CAP.100 ml  
H 3" L 5" CAP. 3 3/8 oz  
[QSP]



21132222  
**CONJUNTO 2 CHÁVENAS CHÁ COM PIRES**  
Set 2 Tea Cups & Saucers  
Conjunto 2 Tazas Té con Platillo  
Set 2 Tasses Thé avec Soucoupe  
A 70 mm C 160 mm CAP. 254 ml  
H 2 3/4" L 6 3/4" CAP. 8 1/8 oz  
[QSP]



21126633  
**CONJUNTO 4 PRATOS SOBREMESA**  
Set 4 Dessert Plates  
Conjunto 4 Platos Postre  
Set 4 Assiettes Dessert  
A 23 mm C 208 mm  
H 1" L 8 1/8"  
[QSP]



21132219  
**SALADEIRA**  
Salad Bowl  
Ensaladera  
Saladier  
A 120 mm C 289 mm CAP. 3140 ml  
H 4 1/2" L 11 1/2" CAP. 106 1/8 oz  
[QSP]



21132226  
**BANDEJA CASCAIS RETANGULAR**  
Rectangular Tray Cascais  
Bandeja Cascais Rectangular  
Plateau Cascais Rectangulaire  
A 34 mm C 192 mm L 155 mm  
H 1 1/2" L 7 1/2" W 6 1/2"  
[QSP]



21132220  
**BULE**  
Tea Pot  
Tetera  
Théière  
A 149 mm C 253 mm L 92 mm CAP. 1143 ml  
H 5 1/2" L 10" W 3 1/2" CAP. 38 1/8 oz  
[QSP]



21132223  
**CAIXA BARALHO DE CARTAS**  
Card Box  
Caja Baraja de Cartas  
Boîte Jeu de Cartes  
A 54 mm C 147 mm L 111 mm  
H 2 1/2" L 5 1/2" W 4 1/2"  
[QSP]



21132225  
**CAIXA REGALEIRA PEQUENA**  
Small Box Regaleira  
Caja Regaleira Pequeña  
Boîte Regaleira Petite  
A 32 mm C 63 mm  
H 1 1/4" L 2 1/2"  
[QSP]



21132224  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm C 101 mm  
H 1 1/2" L 4"  
[QSP]

# RAINHAS DE PORTUGAL

— by Hélia Aluai



21138284  
CACHEPOT RAINHA D. ESTEFÂNIA  
Vase Queen D. Estefânia  
Florero Reina D. Estefânia  
Cachepot Reine D. Estefânia  
A 157 mm C 180 mm  
H 6 1/4" L 7"  
[QSP]



21133982  
CACHEPOT RAINHA D. AMÉLIA  
Vase Queen D. Amélia  
Florero Reina D. Amélia  
Cachepot Reine D. Amélia  
A 157 mm C 180 mm  
H 6 1/4" L 7"  
[QSP]



21133983  
CACHEPOT RAINHA D. MARIA II  
Vase Queen D. Maria II  
Florero Reina D. Maria II  
Cachepot Reine D. Maria II  
A 157 mm C 180 mm  
H 6 1/4" L 7"  
[QSP]



21140717  
BULE  
Tea Pot  
Tetera  
Théière  
A 120 mm C 266 mm L 179 mm CAP. 1335 ml  
H 4 5/8" L 10 1/2" W 7" CAP. 45 1/2 oz  
[QSP]



21140758  
AÇUCAREIRO  
Sugar Box  
Azucarero  
Sucier  
A 88 mm C 119 mm CAP. 355 ml  
H 3 1/2" L 4 1/2" CAP. 12 oz  
[QSP]



21138285  
CACHEPOT RAINHA D. LEONOR  
Vase Queen D. Leonor  
Florero Reina D. Leonor  
Cachepot Reine D. Leonor  
A 157 mm C 180 mm  
H 6 1/4" L 7"  
[QSP]



21132148  
CACHEPOT RAINHA INÉS DE CASTRO  
Vase Queen Inês de Castro  
Florero Reina Inês de Castro  
Cachepot Reine Inês de Castro  
A 157 mm C 180 mm  
H 6 1/4" L 7"  
[QSP]



21132137  
CACHEPOT RAINHA SANTA ISABEL  
Vase Queen Santa Isabel  
Florero Reina Santa Isabel  
Cachepot Reine Santa Isabel  
A 157 mm C 180 mm  
H 6 1/4" L 7"  
[QSP]



21140716  
CONJUNTO 6 CHÁVENAS CHÁ COM PIRES  
Set 6 Tea Cups & Saucers  
Conjunto 6 Tazas Té con Platillo  
Set 6 Tasses Thé avec Soucoupe  
A 60 mm C 168 mm CAP. 251 ml  
H 2 1/2" L 6 1/2" CAP. 8 1/2 oz  
[QSP]



## TEA WITH ALICE

— by Teresa Lima

## FÜR BEETHOVEN

— by Fatinha Ramos



21116979  
CONJUNTO AÇUCAREIRO E LEITEIRA  
Set Sugar Bowl & Milk Jug  
Conjunto Azucarero y Lechera  
Set Sucrerie et Pot à Lait  
[QSP]



21116978  
CONJUNTO 4 PRATOS SOBREMESA  
Set 4 Dessert Plates  
Conjunto 4 Platos Postre  
Set 4 Assiettes Dessert  
A 22 mm C 229 mm  
H ¾" L 9"  
[QSP]



21116996  
CONJUNTO 2 CHÁVENA CHÁ COM PIRES E EMBALAGEM DE CHÁ  
Set 2 Tea Cups & Saucers and Tea Package  
Conjunto 2 Tazas Té con Platillo e Embalaje Té  
Set 2 Tasses Thé et Emballage Thé  
A 50 mm C 169 mm CAP. 251 ml  
H 2" L 6 ¾" CAP. 8 ½ oz  
[QSP]



21116997  
PRATO BOLO GRANDE COM PÉ  
Large Footed Cake Plate  
Plato Pastas Grande con Pie  
Assiette à Gâteau Grand sur Pied  
A 117 mm C 282 mm  
H 4 ¾" L 11 ¼"  
[QSP]



21116995  
CONJUNTO BULE E EMBALAGEM CHÁ  
Set Teapot & Tea Package  
Conjunto Tetara e Embalaje Té  
Set Theière et Emballage Thé  
[QSP]



21136779  
TRAVESSA  
Tray  
Fuente  
Plateau  
A 19 mm C 419 mm L 252 mm  
H ¾" L 16 ½" W 10"  
[QSP]



21136782  
CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES  
Set 4 Coffee Cup & Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 76 mm C 128 mm CAP. 100 ml  
H 3" L 5" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]



21136780  
CINZEIRO QUADRADO  
Square Ashtray  
Cenicero Cuadrado  
Cendrier Carré  
A 50 mm C 217 mm L 217 mm  
H 2" L 8 ½" W 8 ½"  
[QSP]



21136781  
CAIXA REGALEIRA GRANDE  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm C 100 mm  
H 1 ¾" L 4"  
[QSP]

Em março de 2020, e confrontados com um confinamento sem precedentes, tivemos de olhar para o mundo e para nós próprios de outra maneira, usando muitas vezes a criatividade para expressar essa estranha mudança. A partir do desafio lançado pela jornalista Ana Margarida de Carvalho nasceu o projeto *Bode Inspiratório*: 46 autores escreveram e 46 artistas visuais ilustraram um folheto escrito e publicado online durante 46 dias. Essas histórias em desenhos, com imaginação, humor e sensibilidade, deram também origem a uma coleção inédita reproduzidas numa coleção inédita de chávenas de café em porcelana Vista Alegre.

In March 2020, faced with an unprecedented confinement, we had to look at the world and ourselves differently, often using creativity to express this strange change. Accepting the challenge launched by the journalist Ana Margarida de Carvalho, the project *Bode Inspiratório* [Escape Goat] was born: 46 authors wrote and 46 visual artists illustrated a digital book published online, all over 46 days. These drawn stories, written with imagination, humor and sensitivity, are now reproduced in an original collection of Vista Alegre porcelain coffee cups.



by João Fazenda  
e Mário de Carvalho



by Alexandre Esgaio  
e Inês Pedrosa



by Teresa Lima  
e Ana Cristina Silva



by Mariana Lima  
e Ana Luísa Amaral



by Bárbara R.  
e Cláudia Lucas Chéu



by Marta Madureira  
e Afonso Cruz



by Eva Vieira  
e António Jorge Serafim



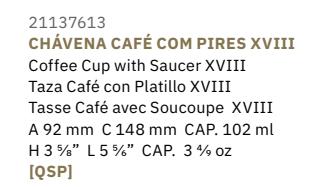
by Valter Hugo Mâe  
e Adélia Carvalho



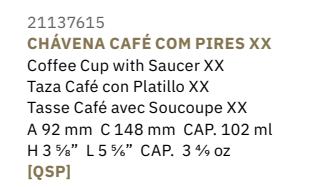
by Yara Kono  
e Rui Zink



21137610  
**CHÁVENA CAFÉ COM PIRES XV**  
Coffee Cup with Saucer XV  
Taza Café con Platillo XV  
Tasse Café avec Soucoupe XV  
A 92 mm C 148 mm CAP. 102 ml  
H 3 ¾" L 5 ½" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]



21137613  
**CHÁVENA CAFÉ COM PIRES XVIII**  
Coffee Cup with Saucer XVIII  
Taza Café con Platillo XVIII  
Tasse Café avec Soucoupe XVIII  
A 92 mm C 148 mm CAP. 102 ml  
H 3 ¾" L 5 ½" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]



21137615  
**CHÁVENA CAFÉ COM PIRES XX**  
Coffee Cup with Saucer XX  
Taza Café con Platillo XX  
Tasse Café avec Soucoupe XX  
A 92 mm C 148 mm CAP. 102 ml  
H 3 ¾" L 5 ½" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]

En marzo de 2020 nos enfrentamos a un confinamiento sin precedentes y tuvimos que mirar al mundo de otra forma, echando mano muchas veces de la creatividad para expresar ese extraño cambio. En este contexto, el proyecto *Bode Inspiratório* nació del desafío que lanzó la periodista Ana Margarida de Carvalho: 46 autores escribieron y 46 artistas visuales ilustraron un folleto que se escribió y publicó en línea durante 46 días. Esas historias creadas en imágenes con imaginación, humor y sensibilidad, se reproducen ahora en una colección original e inédita de tazas de café de porcelana Vista Alegre.

En mars 2020, et face à un confinement sans précédent, nous avons dû regarder le monde et se regarder soi-même, autrement, en utilisant souvent la créativité pour exprimer cet étrange changement. Du défi lancé par la journaliste Ana Margarida de Carvalho est né le projet *Bode Inspiratório* : 46 auteurs ont écrit et 46 artistes visuels ont illustré une série écrite et publiée en ligne pendant 46 jours. Ces histoires en dessins, avec imagination, humour et sensibilité, sont maintenant reproduites dans une collection sans précédent de tasses à café en porcelaine Vista Alegre.

**PARTE DO VALOR DA VENDA REVERTE A FAVOR DA MAKE-A-WISH COM O OBJETIVO DE AJUDAR NA REALIZAÇÃO DE DESEJOS A CRIANÇAS E JOVENS GRAVEMENTE DOENTES.**  
A parte of the sales proceeds will help the Make-A-Wish Foundation fulfill the wishes of children and teenagers with a critical illness. Parte del importe de la venta se dona a Make A-Wish con el objetivo de ayudar a cumplir los sueños de niños y jóvenes gravemente enfermos. Une partie de la vente sera reversée à l'association "Make-A-Wish" pour aider les enfants et les jeunes, gravement malade, à réaliser leurs rêves.



by Mafalda Milhões  
e José Fanha



by Helena Ribeiro  
e Hugo Mezena



by Anabela Dias  
e Licínia Quitério



by Patricia Figueiredo  
e Afonso Reis Cabral



by Jaime Ferraz  
e Isabel Rio Novo



by David Pintor  
e Ricardo Fonseca Mota



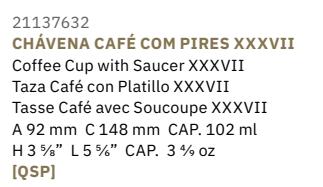
by Gonçalo Viana  
e Gonçalo M. Tavares



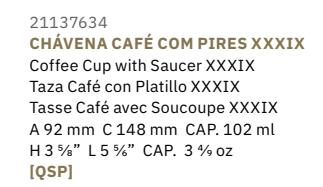
by Sérgio Condeço  
e Rita Ferro



by Cátia Vidinhas  
e Filipa Leal



21137632  
**CHÁVENA CAFÉ COM PIRES XXXVII**  
Coffee Cup with Saucer XXXVII  
Taza Café con Platillo XXXVII  
Tasse Café avec Soucoupe XXXVII  
A 92 mm C 148 mm CAP. 102 ml  
H 3 ¾" L 5 ½" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]



21137634  
**CHÁVENA CAFÉ COM PIRES XXXIX**  
Coffee Cup with Saucer XXXIX  
Taza Café con Platillo XXXIX  
Tasse Café avec Soucoupe XXXIX  
A 92 mm C 148 mm CAP. 102 ml  
H 3 ¾" L 5 ½" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]



21137639  
**CHÁVENA CAFÉ COM PIRES XLIV**  
Coffee Cup with Saucer XLIV  
Taza Café con Platillo XLIV  
Tasse Café avec Soucoupe XLIV  
A 92 mm C 148 mm CAP. 102 ml  
H 3 ¾" L 5 ½" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]

## ALMA DE LISBOA

– by Beatriz Lamanna



21109525  
**AÇUCAREIRO**  
Sugar Box  
Azucarero  
Sucier  
A 102 mm C 81 mm L 81 mm CAP. 267 ml  
H 4" L 3 1/2" W 3 1/2" CAP. 9 oz



21109523  
**CAFETEIRA/ LEITEIRA**  
Milk Jug/ Coffee Pot  
Lechera/ Cafetera  
Pot à Lait / Cafetière  
A 195 mm C 220 mm  
L 105 mm CAP. 1152 ml  
H 7 1/2" L 8 1/2" W 4 1/2" CAP. 39 oz



21111807  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Presentación  
Assiette Présentation  
A 31 mm C 308 mm L 308 mm  
H 1 1/2" L 12 1/2" W 12 1/2"  
[QSP]



21111809  
**PRATO RETANGULAR**  
Rectangular Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 31 mm C 308 mm L 186 mm  
H 1 1/2" L 10 1/2" W 7 1/2"  
[QSP]

## ALMA DO PORTO

– by Beatriz Lamanna



21110443  
**AÇUCAREIRO**  
Sugar Box  
Azucarero  
Sucier  
A 102 mm C 81 mm L 81 mm CAP. 267 ml  
H 4" L 3 1/2" W 3 1/2" CAP. 9 oz



21110448  
**CAFETEIRA/ LEITEIRA**  
Milk Jug/ Coffee Pot  
Lechera/ Cafetera  
Pot à Lait / Cafetière  
A 195 mm C 220 mm  
L 105 mm CAP. 1152 ml  
H 7 1/2" L 8 1/2" W 4 1/2" CAP. 39 oz



21110454  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Presentación  
Assiette Présentation  
A 31 mm C 308 mm L 308 mm  
H 1 1/2" L 12 1/2" W 12 1/2"  
[QSP]



21110453  
**PRATO RETANGULAR**  
Rectangular Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 30 mm C 271 mm L 186 mm  
H 1 1/2" L 10 1/2" W 7 1/2"  
[QSP]



21109530  
**BANDEJA**  
Tray  
Plateau  
A 25 mm C 190 mm L 89 mm  
H 1" L 7 1/2" W 3 1/2"



21109524  
**BULE**  
Tea Pot  
Tetera  
Théière  
A 143 mm C 233 mm L 127 mm CAP. 1076 ml  
H 5 1/2" L 9 1/2" W 5" CAP. 36 3/8 oz  
[QSP]



21118624  
**CONJUNTO 2 CHÁVENS CHÁ COM PIRES**  
Set 2 Tea Cups & Saucers  
Conjunto 2 Tazas Té con Platillo  
Set 2 Tasses Thé avec Soucoupe  
A 73 mm C 136 mm L 136 mm CAP. 238 ml  
H 2 1/2" L 5 1/2" W 5 1/2" CAP. 8 oz  
[QSP]



21110446  
**BANDEJA**  
Tray  
Plateau  
A 25 mm C 190 mm L 89 mm  
H 1" L 7 1/2" W 3 1/2"



21110447  
**BULE**  
Tea Pot  
Tetera  
Théière  
A 143 mm C 233 mm L 127 mm CAP. 1076 ml  
H 5 1/2" L 9 1/2" W 5" CAP. 36 3/8 oz



21118625  
**CONJUNTO 2 CHÁVENS CHÁ COM PIRES**  
Set 2 Tea Cups & Saucers  
Conjunto 2 Tazas Té con Platillo  
Set 2 Tasses Thé avec Soucoupe  
A 73 mm C 136 mm L 136 mm CAP. 238 ml  
H 2 1/2" L 5 1/2" W 5 1/2" CAP. 8 oz  
[QSP]



21114192  
**CONJUNTO 4 CHÁVENS CAFÉ COM PIRES**  
Set 4 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 62 mm C 95 mm L 95 mm CAP. 72 ml  
H 2 1/2" L 3 3/4" W 3 3/4" CAP. 2 3/8 oz  
[QSP]



21114196  
**CONJUNTO 4 CHÁVENS CAFÉ COM PIRES**  
Set 4 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 62 mm C 95 mm L 95 mm CAP. 72 ml  
H 2 1/2" L 3 3/4" W 3 3/4" CAP. 2 3/8 oz  
[QSP]



## ALMA DA MADEIRA

— by Beatriz Lamanna



21115101  
**CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
Set 4 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 62 mm C 95 mm L 95 mm CAP. 72 ml  
H 2 1/8" L 3 3/4" W 3 3/4" CAP. 2 3/8 oz  
[QSP]

## ALMA DE COIMBRA

— by Beatriz Lamanna



21117319  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Presentación  
Assiette Présentation  
A 31 mm C 308 mm L 308 mm  
H 1 3/8" L 12 1/8" W 12 1/8"  
[QSP]



21119221  
**PRATO RETANGULAR**  
Rectangular Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 30 mm C 271 mm L 186 mm  
H 1 1/8" L 10 1/8" W 7 1/8"



21132191  
**AÇUCAREIRO**  
Sugar Box  
Azucarero  
Sucier  
A 102 mm C 81 mm L 81 mm CAP. 267 ml  
H 4" L 3 1/8" W 3 1/8" CAP. 9 oz

## ALMA DE BRAGA

— by Beatriz Lamanna



21131198  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Presentación  
Assiette Présentation  
A 31 mm C 308 mm L 308 mm  
H 1 3/8" L 12 1/8" W 12 1/8"

## ALMA DE SINTRA

— by Beatriz Lamanna



21138077  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Presentación  
Assiette Présentation  
A 31 mm C 308 mm L 308 mm  
H 1 3/8" L 12 1/8" W 12 1/8"



21139002  
**PRATO RETANGULAR**  
Rectangular Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 30 mm C 271 mm L 186 mm  
H 1 1/8" L 10 1/8" W 7 1/8"

## ALMA DE VISEU

— by Beatriz Lamanna



21121808  
**CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
Set 4 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 62 mm C 95 mm L 95 mm CAP. 72 ml  
H 2 1/8" L 3 3/4" W 3 3/4" CAP. 2 3/8 oz



21127277  
**PRATO MARCADOR**  
Charger Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 30 mm C 271 mm L 186 mm  
H 1 1/8" L 10 1/8" W 7 1/8"



21131199  
**AÇUCAREIRO**  
Sugar Box  
Azucarero  
Sucier  
A 102 mm C 81 mm L 81 mm CAP. 267 ml  
H 4" L 3 1/8" W 3 1/8" CAP. 9 oz



21131200  
**CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
Set 4 Coffee Cups & Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 62 mm C 95 mm L 95 mm CAP. 72 ml  
H 2 1/8" L 3 3/4" W 3 3/4" CAP. 2 3/8 oz

**PESSOA**

— by André Carrilho



## CALENDÁRIO 2023

— by Fernando Martins

21131922  
**CINZEIRO QUADRADO**  
Square Ashtray  
Cenicero Cuadrado  
Cendrier Carré  
A 50 mm C 217 mm L 217 mm  
H 2" L 8 ½" W 8 ½"  
[QSP]



21131921  
**CINZEIRO REDONDO**  
Round Astray  
Cenicero Redondo  
Cendrier Rond  
A 54 mm C 250 mm  
H 2 ½" L 9 ¾"  
[QSP]



**PESSOA**

— by Gonçalo Viana



21133321  
**CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
Set 4 Coffee Cups and Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
A 76 mm C 128 mm CAP. 100 ml  
H 3" L 5" CAP. 3 ½ oz

21140323  
**PRATO CALENDÁRIO SPIRIT OF THE SEASONS**  
Calendar Plate Spirit of The Seasons  
Plato Calendario Spirit of The Seasons  
Assiette Calendrier Spirit of The Seasons  
A 16 mm C 337 mm  
H ¾" L 13 ¼"



by João Vaz de Carvalho

21118558  
**PRATO QUADRADO**  
Square Plate  
Plato Cuadrado  
Assiette Carré  
A 31 mm C 308 mm L 308 mm  
H 1 ¾" L 12 ½" W 12 ½"  
[QSP]



by Isabelle Vandenabelle

21117006  
**PRATO RETANGULAR**  
Rectangular Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 30 mm C 271 mm L 186 mm  
H 1 ¼" L 10 ¾" W 7 ½"  
[QSP]



by Serge Bloch

21129536  
**PRATO REDONDO**  
Round Plate  
Plato Redondo  
Assiette Ronde  
A 21 mm C 329 mm  
H ¾" L 13"



by Frederique Bertrand

21117009  
**PRATO REDONDO**  
Round Plate  
Plato Redondo  
Assiette Ronde  
A 38 mm C 278 mm  
H 1 ½" L 11"  
[QSP]



by Joohee Yoon

21132275  
**BANDEJA**  
Tray  
Bandeja  
Plateau  
A 20 mm C 453 mm L 162 mm  
H ¾" L 17 ¾" W 6 ¾"  
[QSP]



by Johanna Benz

21121365  
**PRATO OVAL**  
Oval Plate  
Plato Oval  
Assiette Ovale  
A 25 mm C 337 mm L 209 mm  
H 1" L 13 ¾" W 8 ¾"  
[QSP]



by Susanne Janssen

21117007  
**PRATO RETANGULAR**  
Rectangular Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 17 mm C 263 mm L 164 mm  
H ¾" L 10 ¾" W 6 ½"  
[QSP]



by Marion Barraud

21129538  
**PRATO REDONDO**  
Round Plate  
Plato Redondo  
Assiette Ronde  
A 37 mm C 286 mm  
H 1 ½" L 11 ¼"  
[QSP]



by Ingrid Godon

21132274  
**PRATO REDONDO**  
Round Plate  
Plato Redondo  
Assiette Ronde  
A 26 mm C 274 mm  
H 1" L 10 ½"  
[QSP]



by Joanna Concejo

21123835  
**PRATO QUADRADO**  
Square Plate  
Plato Cuadrado  
Assiette Carré  
A 15 mm C 240 mm L 240 mm  
H ¾" L 9 ¾" W 9 ¾"  
[QSP]



by André Letria

21134960  
**PRATO QUADRADO**  
Square Plate  
Plato Cuadrado  
Assiette Carré  
A 13 mm C 240 mm L 240 mm  
H ½" L 9 ¾" W 9 ¾"  
[QSP]



by Valério Vidalí

21118559  
**PRATO RETANGULAR**  
Rectangular Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 31 mm C 316 mm L 200 mm  
H 1 ¾" L 12 ¾" W 9 ¾"  
[QSP]



by Matteo Pagani

21123833  
**PRATO RETANGULAR**  
Rectangular Plate  
Plato Rectangular  
Assiette Rectangulaire  
A 32 mm C 301 mm L 209 mm  
H 1 ¼" L 11 ¾" W 8 ¾"  
[QSP]



by Marco Somà

21140732  
**TRAVESSA OVAL**  
Oval Platter  
Fuente Oval  
Plat Oval  
A 35 mm C 427 mm L 236 mm  
H 1 ¾" L 16 ¾" W 9 ¾"  
[QSP]



EDIÇÃO ESPECIAL LIMITADA  
A 2.500 EXEMPLARES.

Special Edition limited  
to 2.500 pieces.  
Edición Especial limitada  
de 2.500 ejemplares.  
Edition Spéciale limitée  
à 2.500 pièces.

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX





# FÊTE VOS JEUX

– by Christian Lacroix Maison



A coleção Fête Vos Jeux combina, num jogo tripló e em peças de mesa irresistíveis, a arte e o "savoir faire" da Vista Alegre e da Christian Lacroix Maison. Além do carácter lúdico e decorativo, as peças Fête Vos Jeux abrillantam qualquer mesa, podendo cumprir diversas e inventivas funções. O melhor do imaginário de duas marcas emblemáticas recriado da forma mais divertida.

The Fête Vos Jeux combines the art and "savoir faire" of Vista Alegre and Christian Lacroix Maison in a triple game. Besides its playful and decorative character, the Fête Vos Jeux pieces brighten up any table, able to fulfil several inventive functions. The best of the imagination of two iconic brands recreated in the most fun way.

La colección Fête Vos Jeux reúne el arte y el saber hacer de Vista Alegre y la casa Christian Lacroix en un juego triple y piezas de mesa irresistibles. Además de su doble carácter lúdico y decorativo, las piezas Fête Vos Jeux dan brillo a cualquier mesa gracias a sus varias y creativas funciones. Lo mejor de la imaginación de dos marcas icónicas recreado de la forma más divertida.

La collection Fête Vos Jeux assortit dans un délicieux triple jeu l'art et le savoir-faire de Vista Alegre et de Christian Lacroix Maison. En plus du caractère ludique et décoratif, les pièces Fête Vos Jeux égarent n'importe quelle table, pouvant remplir des fonctions diverses et originales. Le meilleur de l'imagination de deux marques emblématiques recréé de la manière la plus amusante.



21140138  
JOGO DA MEMÓRIA  
Memory Game  
Juego de Memoria  
Jeu de Mémoire  
A 7 mm C 125 mm L 73 mm  
H 3/4" L 5" W 2 1/4"

21140322  
JOGO DE DADOS  
Love Dice Game  
Juego de Dados  
Ensemble de Dés  
A 40 mm C 40 mm L 40 mm  
H 1 1/2" L 1 1/2" W 1 1/2"

21140139  
DOMINÓ  
Dominos Game  
Juego de Dominó  
Jeu de Dominos  
A 7 mm C 110 mm L 55 mm  
H 3/4" L 4 1/2" W 2 1/4"



21140369  
CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES  
Set 4 Coffee Cups with Saucers  
Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
Set 4 Tasse Café avec Soucoupes  
A 49 mm C 126 mm L 126 mm CAP. 100 ml  
H 2" L 5" W 5" CAP. 3 1/2 oz



21140131  
CONJUNTO 4 PRATOS SOBREMESA  
Set 4 Dessert Plates  
Conjunto 4 Platos Postre  
Set 4 Assiettes Dessert  
A 20 mm C 223 mm L 223 mm  
H 1/2" L 8 1/2" W 8 1/2"

# HERBARIAE PARADE

– by Christian Lacroix Maison



21136241  
CONJUNTO 9 PEÇAS  
9 Pieces Set  
Conjunto 9 Piezas  
Set 9 Pièces



21136056  
CENTRO DE MESA  
Centerpiece  
Centre de Table  
A 160 mm C 329 mm L 202 mm  
H 6 1/2" L 13" W 8"  
[QSP]



21136055  
POTE FRESC  
Pot Fre  
Tibor Fres  
Pot Fres  
A 340 mm C 176 mm  
H 13 1/2" L 7"  
[QSP]



21136054  
TALHA CARVALHO  
Pot Carvalho  
Tibor Carvalho  
Pot Carvalho  
A 440 mm C 164 mm  
H 17 1/2" L 6 1/2"  
[QSP]



21136057  
BANDEJA RETANGULAR A  
Rectangular Tray A  
Bandeja Rectangular A  
Plateau Rectangulaire A  
A 22 mm C 398 mm L 198 mm  
H 1/2" L 15 1/2" W 7 1/2"  
[QSP]



21136058  
BANDEJA RETANGULAR B  
Rectangular Tray B  
Bandeja Rectangular B  
Plateau Rectangulaire B  
A 22 mm C 398 mm L 198 mm  
H 1/2" L 15 1/2" W 7 1/2"  
[QSP]



21136059  
BANDEJA RETANGULAR C  
Rectangular Tray C  
Bandeja Rectangular C  
Plateau Rectangulaire C  
A 22 mm C 398 mm L 198 mm  
H 1/2" L 15 1/2" W 7 1/2"  
[QSP]



21136060  
BANDEJA RETANGULAR D  
Rectangular Tray D  
Bandeja Rectangular D  
Plateau Rectangulaire D  
A 22 mm C 398 mm L 198 mm  
H 1/2" L 15 1/2" W 7 1/2"  
[QSP]



21136061  
BANDEJA MEIA LUA E  
Half Moon Tray E  
Bandeja Media Luna E  
Plateau Demi-lune E  
A 21 mm C 306 mm L 253 mm  
H 1/2" L 12" W 10"  
[QSP]



21136062  
BANDEJA MEIA LUA F  
Half Moon Tray F  
Bandeja Media Luna F  
Plateau Demi-lune F  
A 21 mm C 306 mm L 253 mm  
H 1/2" L 12" W 10"  
[QSP]

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX





21133067  
**CAIXA MACAU**  
Box Macau  
Caja Macau  
Boîte Macau  
A 302 mm C 161 mm  
H 11 ½" L 6 ½"  
[QSP]



21133529  
**CAIXA TIMOR**  
Box Timor  
Caja Timor  
Boîte Timor  
A 192 mm C 171 mm  
H 7 ¾" L 6 ¾"  
[QSP]



21133528  
**CASTIÇAL**  
Candleholder  
Candelabro  
Chandelier  
A 175 mm C 149 mm  
H 6 ¾" L 5 ¾"  
[QSP]



21133525  
**CONJUNTO CAIXA COM 4 BASES PARA COPOS**  
Set Box with 4 Coasters  
Conjunto Caja con 4 Bases para Tazas  
Set Boîte avec 4 Sous-Verré  
A 58 mm C 125 mm  
H 2 ¾" L 5"  
[QSP]



21133527  
**PRATO BOLO COM PÉ**  
Cake Stand  
Plato Pastas con Pie  
Assiette à Gâteau sur Pied  
A 139 mm C 360 mm  
H 5 ½" L 14 ¼"  
[QSP]



21133520  
**CONJUNTO 4 PRATOS SOBREMESA**  
Set 4 Dessert Plates  
Conjunto 4 Platos Postre  
Set 4 Assiettes Dessert  
A 29 mm C 231 mm  
H 1 ½" L 9"  
[QSP]



21133526  
**FRUTEIRO OVAL**  
Fruit Oval Bowl  
Frutero Oval  
Bol de Fruits Oval  
A 82 mm C 210 mm L 135 mm  
H 3 ¾" L 8 ¼" W 5 ¼"  
[QSP]



21133530  
**CONJUNTO 2 CHÁVENAS CHÁ COM PIRES WHITE**  
Set 2 Tea Cups & Saucers White  
Conjunto 2 Tazas Té con Platillo White  
Set 2 Tasses Thé avec Soucoupe White  
A 67 mm C 149 mm CAP. 227 ml  
H 2 ¾" L 5 ½" CAP. 7 ½ oz  
[QSP]



21133533  
**CONJUNTO 2 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES YELLOW & GREEN**  
Set 2 Coffee Cups & Saucers Yellow & Green  
Conjunto 2 Tazas Café con Platillo Yellow & Green  
Set 2 Tasses Café avec Soucoupe Yellow & Green  
A 57 mm C 116 mm CAP. 97 ml  
H 2 ¼" L 4 ¾" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]



21133532  
**CONJUNTO 2 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES BLACK**  
Set 2 Coffee Cups & Saucers Black  
Conjunto 2 Tazas Café con Platillo Black  
Set 2 Tasses Café avec Soucoupe Black  
A 57 mm C 116 mm CAP. 97 ml  
H 2 ¼" L 4 ¾" CAP. 3 ¾ oz  
[QSP]



21133531  
**CONJUNTO 2 CHÁVENAS CHÁ COM PIRES PINK & PEACOCK**  
Set 2 Tea Cups & Saucers Pink & Peacock  
Conjunto 2 Tazas Té con Platillo Pink & Peacock  
Set 2 Tasses Thé avec Soucoupe Pink & Peacock  
A 67 mm C 149 mm CAP. 227 ml  
H 2 ¾" L 5 ½" CAP. 7 ½ oz  
[QSP]



21129569  
**PRATO MARCADOR MAMZELLE SCARLET**  
 Charger Plate Mamzelle Scarlet  
 Plato Presentación Mamzelle Scarlet  
 Assiette Présentation Mamzelle Scarlet  
 A 16mm C 337 mm  
 H ¾" L 13 ¼"  
 [QSP]



21129568  
**PRATO MARCADOR MONSEIGNEUR BULL**  
 Charger Plate Monseigneur Bull  
 Plato Presentación Monseigneur Bull  
 Assiette Présentation Monseigneur Bull  
 A 16mm C 337 mm  
 H ¾" L 13 ¼"  
 [QSP]



21125834  
**PRATO MARCADOR DOÑA JIRAFÁ**  
 Charger Plate Doña Jirafa  
 Plato Presentación Doña Jirafa  
 Assiette Présentation Doña Jirafa  
 A 16mm C 337 mm  
 H ¾" L 13 ¼"  
 [QSP]



21125833  
**PRATO MARCADOR JUNGLE KING**  
 Charger Plate Jungle King  
 Plato Presentación Jungle King  
 Assiette Présentation Jungle King  
 A 16mm C 337 mm  
 H ¾" L 13 ¼"  
 [QSP]



21129557  
**CONJUNTO 4 CHÁVENAS CAFÉ COM PIRES**  
 Set 4 Coffee Cups & Saucers  
 Conjunto 4 Tazas Café con Platillo  
 Set 4 Tasses Café avec Soucoupe  
 A 75 mm C 125 mm CAP. 99 ml  
 H 3" L 5" CAP. 3 ½ oz  
 [QSP]



21124772  
**CAIXA REGALEIRA PEQUENA MONSEIGNEUR BULL**  
 Small Box Regaleira Monseigneur Bull  
 Caja Regaleira Pequeña Monseigneur Bull  
 Boîte Regaleira Petite Monseigneur Bull  
 A 32 mm C 63 mm  
 H 1 ½" L 2 ½"  
 [QSP]



21124774  
**CAIXA REGALEIRA PEQUENA DOÑA JIRAFÁ**  
 Small Box Regaleira Doña Jirafa  
 Caja Regaleira Pequeña Doña Jirafa  
 Boîte Regaleira Petite Doña Jirafa  
 A 32 mm C 63 mm  
 H 1 ½" L 2 ½"  
 [QSP]



21124773  
**CAIXA REGALEIRA PEQUENA JUNGLE KING**  
 Small Box Regaleira Jungle King  
 Caja Regaleira Pequeña Jungle King  
 Boîte Regaleira Petite Jungle King  
 A 32 mm C 63 mm  
 H 1 ½" L 2 ½"  
 [QSP]



21124775  
**CAIXA REGALEIRA PEQUENA MAMZELLE SCARLET**  
 Small Box Regaleira Mamzelle Scarlet  
 Caja Regaleira Pequeña Mamzelle Scarlet  
 Boîte Regaleira Petite Mamzelle Scarlet  
 A 32 mm C 63 mm  
 H 1 ½" L 2 ½"  
 [QSP]



21121379  
**VASO**  
 Vase  
 Florero  
 A 278 mm C 132 mm  
 H 11" L 5 ½"  
 [QSP]

21121386  
**CONJUNTO 4 BASES PARA COPOS**  
 Set of 4 Coasters  
 Juego 4 Bases para Tazas  
 Set 4 Bases à Verres  
 A 5 mm C 111 mm L 111 mm  
 H ½" L 4 ¾" W 4 ¾"  
 [QSP]

CAIXA COMPOSTA POR 4 PEÇAS COM DESENHOS ALEATÓRIOS, FORMANDO UMA PERSONAGEM COMPLETA  
 Box includes 4 pieces with random designs, creating a full character  
 Caja compuesta por 4 piezas con dibujos aleatorios, formando una figura completa  
 Boîte composée de 4 pièces aux motifs aléatoires, formant un personnage complet

# selection

As canecas e as taças são objetos de culto do nosso quotidiano. Peças práticas, sofisticadas ou divertidas, tornam-se muitas vezes pessoais e intransmissíveis. Por isso, a Vista Alegre fez uma seleção de decorações que todos vão querer fazer suas. Para oferecer ou levar para casa!

Mugs and bowls are deeply personal objects. They can be simple or sophisticated, and often hold a special meaning. That is why Vista Alegre has carefully selected a number of patterns that everyone will want to make their own. Either to take home or to give someone!

Las tazas y cuencos son objetos de culto en nuestra vida cotidiana. Piezas prácticas, sofisticadas o divertidas que a menudo se vuelven personales e intransferibles. Por eso, Vista Alegre ha hecho una selección de decoraciones que todos van a querer apropiarse. ¡Para regalar o llevar a casa!

Les Mugs et les Tasses sont devenus des objets cultes de notre quotidien. Pratiques, sophistiquées ou ludiques, elles deviennent personnelles et intransmissibles. Vista Alegre vous propose une sélection de décos que vous allez vouloir vous appropriez. À offrir ou à rapporter à la maison!

 <p><b>EMBALAGEM CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Pacaking Embalaje Taza Café Emballage Tasse à Café</p>	 <p><b>TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>EMBALAGEM CANECA</b> Mug Pacaking Embalaje Taza Emballage Tasse</p>	 <p><b>TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>TRANSATLÂNTICA CANECA</b> Mug Taza Tasse A 112 mm C 114 mm L 77 mm CAP. 404 ml H 4 3/8" L 4 1/2" W 3" CAP. 13 1/2 oz</p>	 <p><b>TRANSATLÂNTICA CANECA</b> Mug Taza Tasse A 112 mm C 114 mm L 77 mm CAP. 404 ml H 4 3/8" L 4 1/2" W 3" CAP. 13 1/2 oz</p>
 <p><b>21138153 TERRACE TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>21138156 TRANSATLÂNTICA TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>21138151 AMAZÔNIA TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>21138661 VENEZIA TAÇA VEGETAIS</b> Vegetable Bowl Taza Vegetales Bol Légumes A 54 mm C 104 mm CAP. 243 ml H 2 1/8" L 4" CAP. 8 1/2 oz</p>	 <p><b>21138581 EMERALD TAÇA VEGETAIS</b> Vegetable Bowl Taza Vegetales Bol Légumes A 54 mm C 104 mm CAP. 243 ml H 2 1/8" L 4" CAP. 8 1/2 oz</p>	 <p><b>21138659 VENEZIA CANECA</b> Mug Taza Tasse A 112 mm C 114 mm L 77 mm CAP. 404 ml H 4 3/8" L 4 1/2" W 3" CAP. 13 1/2 oz</p>	
 <p><b>21138154 EMERALD TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>21138156 BUTTERFLY PARADE TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>21138152 DOMO GOLD TAÇA DE CAFÉ</b> Arabic Coffee Cup Taza Café Tasse à Café A 51 mm C 60 mm CAP. 69 ml H 2" L 2 1/2" CAP. 2 1/2 oz</p>	 <p><b>EMBALAGEM TAÇA</b> Bowl Pacaking Embalaje Taza Emballage Bol</p>	 <p><b>21138670 TRASSO TAÇA VEGETAIS</b> Vegetable Bowl Taza Vegetales Bol Légumes A 54 mm C 104 mm CAP. 243 ml H 2 1/8" L 4" CAP. 8 1/2 oz</p>	 <p><b>21138673 BUTTERFLY PARADE TAÇA VEGETAIS</b> Vegetable Bowl Taza Vegetales Bol Légumes A 54 mm C 104 mm CAP. 243 ml H 2 1/8" L 4" CAP. 8 1/2 oz</p>	

# HOME COSMETICS



Haute Parfumerie

A personalidade da Vista Alegre identifica-se intimamente com a vivência do espaço pessoal, e, tal como toda a sua gama de produtos, também a linha Home Cosmetics se define pela excelência e pelo saber-fazer. O ambiente aromático criado por Innocence, Pouvoir e Mystère, harmonizado com o elemento visual, é assim definido de acordo com gostos, estilos e personalidades distintas.

Vista Alegre's personality is closely identified with the experience of personal space and, like its entire range of products, the Home Cosmetics line is also defined by excellence and know-how. The aromatic environment created by Innocence, Pouvoir and Mystère, visually harmonized, is thus defined according to different tastes, styles and personalities.

La personalidad de Vista Alegre está íntimamente ligada a la vivencia del espacio personal y como todos nuestros otros productos, la línea Home Cosmetics se caracteriza por su excelencia y saber hacer. El ambiente aromático que crean Innocence, Pouvoir y Mystère, armonizado con el elemento visual, se define según los gustos, estilos y personalidad de cada uno.

La personnalité de la marque est étroitement liée à l'expérience de l'espace personnel et, comme l'ensemble de sa gamme de produits, la ligne Home Cosmetics se définit également par l'excellence et le savoir-faire. L'ambiance aromatique créée par Innocence, Pouvoir et Mystère, harmonisée avec l'élément visuel, se définit ainsi selon différents goûts, styles et personnalités.

<p><b>POUVOIR</b> 21139676 <b>VELA AROMÁTICA PEQUENA</b> Small Scented Candle Vela Aromática Pequeña Bougie Aromatique Petite P 976 gr A 136 mm C 101 mm L 94 mm W 2 ½ lbs H 5 ½" L 4" W 3 ½"</p> <p><b>POUVOIR</b> 21139677 <b>VELA AROMÁTICA MÉDIA</b> Medium Scented Candle Vela Aromática Mediana Bougie Aromatique Moyenne P 2290 gr A 141 mm C 163 mm L 150 mm W 5 lbs H 5 ¾" L 6 ¾" W 6"</p> <p><b>POUVOIR</b> 21139698 <b>VELA AROMÁTICA GRANDE</b> Large Scented Candle Vela Aromática Grande Bougie Aromatique Grande P 6025 gr A 310 mm C 192 mm W 13 ¼ lbs H 12 ½" L 7 ¾"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139703 <b>VELA AROMÁTICA GRANDE</b> Large Scented Candle Vela Aromática Grande Bougie Aromatique Grande P 6025 gr A 310 mm C 192 mm W 13 ¼ lbs H 12 ½" L 7 ¾"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139705 <b>CAIXA HOME SPRAY</b> Home Spray Box Caja Home Spray Boîte Home Spray A 210 mm C 55 mm L 55 mm H 8 ¼" L 2 ¾" W 2 ½"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139706 <b>CAIXA HOME SPRAY</b> Home Spray Box Caja Home Spray Boîte Home Spray A 257 mm C 73 mm H 10 ½" L 2 ½"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139704 <b>SABONETEIRA</b> Soap Dish Jabones Porte-savon A 44 mm C 125 mm L 90 mm H 1 ¾" L 5" W 3 ½"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139710 <b>VELA AROMÁTICA GRANDE</b> Large Scented Candle Vela Aromática Grande Bougie Aromatique Grande P 6025 gr A 310 mm C 192 mm W 13 ¼ lbs H 12 ½" L 7 ¾"</p> <p><b>POUVOIR</b> 21139700 <b>CAIXA HOME SPRAY</b> Home Spray Box Caja Home Spray Boîte Home Spray A 257 mm C 73 mm H 10 ½" L 2 ½"</p> <p><b>POUVOIR</b> 27023441 <b>HOME SPRAY</b> A 210 mm C 55 mm L 55 mm H 8 ¼" L 2 ¾" W 2 ½"</p> <p><b>POUVOIR</b> 21139699 <b>SABONETEIRA</b> Soap Dish Jabones Porte-savon A 44 mm C 125 mm L 90 mm H 1 ¾" L 5" W 3 ½"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 27023248 <b>SABONETE</b> Soap Jabón Savon A 80 mm C 110 mm L 50 mm H 3 ½" L 4 ½" W 2"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139687 <b>VELA AROMÁTICA PEQUENA</b> Small Scented Candle Vela Aromática Pequeña Bougie Aromatique Petite P 976 gr A 136 mm C 101 mm L 94 mm W 2 ½ lbs H 5 ½" L 4" W 3 ½"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139718 <b>VELA AROMÁTICA MÉDIA</b> Medium Scented Candle Vela Aromática Mediana Bougie Aromatique Moyenne P 2290 gr A 141 mm C 163 mm L 150 mm W 5 lbs H 5 ¾" L 6 ¾" W 6"</p> <p><b>POUVOIR</b> 27023106 <b>SABONETE</b> Soap Jabón Savon A 80 mm C 110 mm L 50 mm H 3 ½" L 4 ½" W 2"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139701 <b>VELA AROMÁTICA PEQUENA</b> Small Scented Candle Vela Aromática Pequeña Bougie Aromatique Petite P 976 gr A 136 mm C 101 mm L 94 mm W 2 ½ lbs H 5 ½" L 4" W 3 ½"</p> <p><b>INNOCENCE</b> 21139702 <b>VELA AROMÁTICA MÉDIA</b> Medium Scented Candle Vela Aromática Mediana Bougie Aromatique Moyenne P 2290 gr A 141 mm C 163 mm L 150 mm W 5 lbs H 5 ¾" L 6 ¾" W 6"</p> <p><b>MYSTÈRE</b> 21139721 <b>CAIXA HOME SPRAY</b> Home Spray Box Caja Home Spray Boîte Home Spray A 257 mm C 73 mm H 10 ½" L 2 ½"</p> <p><b>MYSTÈRE</b> 27023443 <b>HOME SPRAY</b> A 210 mm C 55 mm L 55 mm H 8 ¼" L 2 ¾" W 2 ½"</p> <p><b>MYSTÈRE</b> 21139720 <b>SABONETEIRA</b> Soap Dish Jabones Porte-savon A 44 mm C 125 mm L 90 mm H 1 ¾" L 5" W 3 ½"</p> <p><b>MYSTÈRE</b> 21139719 <b>VELA AROMÁTICA GRANDE</b> Large Scented Candle Vela Aromática Grande Bougie Aromatique Grande P 6025 gr A 310 mm C 192 mm W 13 ¼ lbs H 12 ½" L 7 ¾"</p> <p><b>POUVOIR</b> 27023107 <b>SABONETE</b> Soap Jabón Savon A 80 mm C 110 mm L 50 mm H 3 ½" L 4 ½" W 2"</p>
---



## ST. MORITZ

Sinônimo de elegância e luxo, a estação alpina homônima inspirou as formas sóbrias e sofisticadas deste conjunto. Remetendo para os cumes gelados desse exclusivo destino de inverno, cada peça de St. Moritz ostenta no rebordo uma larga faixa a fosco amaciado, harmonizando-se com um cuidadoso trabalho de lapidação. Complemento a Biarritz, outro conjunto requintado que reflete as tendências atuais, St. Moritz é composto por uma jarra, uma saladeira e uma caixa.

Synonymous with elegance and luxury, this Alpine resort of the same name inspired the sober and sophisticated shapes of this set. Reminiscent of the icy peaks of this exclusive winter destination, each St. Moritz piece features a wide, softened frosted band on the rim, in harmony with careful polishing. Complementing Biarritz, another exquisite set that reflects current trends, St. Moritz consists of a vase, a salad bowl and a box.

Sinónimo de lujo y elegancia, la estación alpina que da nombre a este conjunto inspira su formas sobrias y sofisticadas, que evocan las cumbres heladas de este destino invernal. El delicado trabajo de talla y el aterciopelado borde opaco que remata el jarrón, la bombonera y la ensaladera que componen el conjunto St. Moritz hacen de él el complemento ideal para Biarritz, otro elegante conjunto que refleja las tendencias actuales.

Synonyme d'élegance et de luxe, la station alpine homonyme a inspiré les formes sobres et sophistiquées de cet ensemble. Renvoyant aux pics glacés de cette destination d'hiver unique, chaque pièce de St. Moritz met en évidence une large bande dépolie veloutée sur le rebord, s'harmonisant avec un travail de coupe minutieux. Complément de Biarritz, un autre ensemble exquis qui reflète les tendances actuelles, St. Moritz se compose d'un vase, d'un saladier et d'une boîte.

**★ CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur



48005139  
**JARRA**  
Vase  
Florero  
A 230 mm C 135 mm  
H 9" L 5 ½"



48005140  
**SALADEIRA**  
Bowl  
Ensaladera  
Coupe  
A 180 mm C 230 mm  
H 7" L 9"



48005137  
**CAIXA**  
Box  
Caja  
Boîte  
A 203 mm C 165 mm  
H 8" L 6 ½"



## CIRCLE

A geometria das peças Circle foi pensada para que sejam intemporais, permanecendo modernas e vibrantes através de diferentes épocas. Mas seja qual for o presente ou o futuro em que forem usadas, haverá sempre referências inevitáveis, visto que a arte é feita de conhecimentos acumulados, de reinvenções e intersecções. Um percurso de criatividade circular.

The geometry of Circle pieces was designed to be timeless, remaining modern and vibrant throughout different eras. But whatever the present or the future in which they are used, there will always be inevitable references, since art is made of accumulated knowledge, reinventions and intersections. A path of circular creativity.

El diseño intemporal de la geometría de las piezas Circle está pensado para que se mantengan contemporáneas y vibrantes en diferentes épocas. Pero sea cual sea el tiempo presente o futuro en el que se utilicen, siempre habrá referencias inevitables, ya que el arte es un todo de conocimientos acumulados, reinversiones y cruces. Un camino de creatividad circular.

La géométrie des pièces Circle a été conçue pour être intemporelle, restant moderne et vibrante à travers les différentes époques. Mais quel que soit le présent ou le futur dans lequel ils sont utilisés, il y aura toujours des références inévitables, puisque l'art est l'ensemble des connaissances accumulées, de réinventions et d'intersections. Un chemin de créativité circulaire.

48005293  
**CAIXA**  
Box  
Bombonera  
Boîte  
A 300 mm C 230 mm  
H 11 ¾" L 9"



48005297  
**CENTRO DE MESA**  
Centrepiece  
Centre de Table  
A 200 mm C 295 mm  
H 7 ¾" L 11 ¾"



48005291  
**PRATO COM PÉ**  
Stand Cake  
Plato con Pie  
Assiette avec Pied  
A 110 mm C 300 mm  
H 4 ½" L 11 ¾"

**★ CRISTAL SUPERIOR + VIDRO**  
Full Lead Crystal + Glass  
Cristal de Alta Calidad + Vidrio  
Cristal Supérieur + Verre



★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48000173  
**CENTRO DE MESA**  
Centrepiece  
Centre de Table  
A 94 mm C 340 mm L 162 mm  
H 3 5/8" L 13 5/8" W 6 5/8"



48000174  
**JARRA**  
Vase  
Florero  
A 250 mm C 220 mm L 108 mm  
H 9 1/2" L 8 1/2" W 4 1/4"  
[QSP]

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



48001399  
**JARRA MÉDIA**  
Medium Vase  
Florero Medio  
Vase Moyen  
A 260 mm C 250 mm  
H 10 1/4" L 9 5/8"

48001398  
**JARRA GRANDE**  
Large Vase  
Florero Grande  
Vase Grand  
A 300 mm C 290 mm  
H 11 1/8" L 11 3/8"

## WATER ON MARS

– by Bartek Mejor



★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48004578  
**JARRA**  
Vase  
Florero  
A 251 mm C 160 mm  
H 9 7/8" L 6 3/4"  
[QSP]



48004577  
**CENTRO DE MESA**  
Centrepiece  
Centre de Table  
A 46 mm C 340 mm  
H 1 1/8" L 13 5/8"  
[QSP]

## BOREAL



48001453  
**JARRA GRANDE**  
Large Vase  
Florero Grande  
Vase Grand  
A 320 mm C 189 mm  
H 12 5/8" L 7 5/8"



48001454  
**JARRA MÉDIA**  
Medium Vase  
Florero Medio  
Vase Moyen  
A 268 mm C 192 mm  
H 10 1/8" L 7 5/8"

## CRYSTAL GARDEN

E se nascesse um jardim no cristal mais puro e transparente? Os arranjos florais conferem elegância, beleza e harmonia a qualquer divisão, mas é possível redobrar o seu encanto. *Crystal Garden* capta a luz e reflete-a através dos seus cortes geométricos, desenhados em torno de formas simples mas modernas. O ambiente brilha e as flores sorriem com estas jarras discretamente luxuosas.

What if a garden were born out of the purest and most transparent crystal? Floral arrangements add elegance, beauty and harmony to any room, but it is possible to double their charm. *Crystal Garden* catches the light and reflects it through its geometric cuts, designed around simple but modern shapes. The ambience glows and flowers smile with these discreetly luxurious vases.

¿Qué sucedería si brotara en un jardín el cristal más puro y transparente? Los arreglos florales dan elegancia, belleza y armonía a cualquier espacio, pero puede realizar aún más su encanto. *Crystal Garden* capta la luz y la refleja a través de sus tallas geométricas diseñadas a partir de formas sencillas, pero modernas. El ambiente brilla y las flores sonríen con estos jarrones discretamente lujosos.

Et si un jardin prenait forme dans le cristal le plus pur et le plus transparent ? Les bouquets de fleurs apportent élégance, beauté et harmonie à toute pièce, mais il est possible de redoubler leur charme. *Crystal Garden* capte la lumière et la réfléchit à travers ses coupes géométriques, conçues autour de formes simples mais modernes. L'ambiance brille et les fleurs sourient dans ces vases discrètement luxueux.

**★  
CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur



48004590  
**JARRA DAHLIA**  
Vase Dahlia  
Florero Dahlia  
A 256 mm C 147 mm  
H 10" L 5 ½"



48004573  
**JARRA DAISY**  
Vase Daisy  
Florero Daisy  
A 256 mm C 100 mm  
H 12 ½" L 4"



48004591  
**JARRA LOTUS**  
Vase Lotus  
Florero Lotus  
A 370 mm C 140 mm  
H 14 ½" L 5 ½"



48004574  
**JARRA IRIS**  
Vase Iris  
Florero Iris  
A 200 mm C 161 mm  
H 7 ¾" L 6 ½"

48004588  
**JARRA LAVENDER**  
Vase Lavender  
Florero Lavender  
A 245 mm C 134 mm  
H 9 ¾" L 5 ½"

## Hexagon

Através da arte da lapidação, *Hexagon* explora novos caminhos na aplicação de texturas sobre o cristal. Na aparente simplicidade da geometria revela-se um trabalho inovador e complexo, repensando a lapidação de forma contemporânea sobre formas decorativas e utilitárias. Peças sofisticadas e com carácter, que amplificam a luz e potenciam todo o brilho do cristal.

Through the art of cutting, *Hexagon* explores new ways of applying textures on crystal. The apparent simplicity of geometry reveals an innovative and complex work, rethinking cutting in a contemporary way over decorative and utilitarian forms. Sophisticated pieces with character, which magnify the light and enhance all the brilliance of the crystal.

A través del arte del tallado, *Hexagon* explora nuevas formas de aplicar texturas sobre el cristal. La aparente sencillez de la geometría esconde un trabajo innovador y complejo, que piensa el tallado de formas decorativas y utilitarias de manera contemporánea. Piezas sofisticadas y con carácter, que amplifican la luz y realzan el brillo del cristal.

À travers l'art de la lapidation, *Hexagon* explore de nouvelles façons d'appliquer des textures sur le cristal. L'apparente simplicité de la géométrie révèle un travail innovant et complexe, repensant le travail de lapidation de manière contemporaine sur des formes décoratives et utilitaires. Des pièces sophistiquées avec du caractère, qui amplifient la lumière et rehaussent tout l'éclat du cristal.



48005018  
**JARRA**  
Vase  
Florero  
A 230 mm C 110 mm  
H 9" L 4 ½"  
[QSP]



48005030  
**SALADEIRA**  
Bowl  
Ensaladera  
Coupe  
A 130 mm C 237 mm  
H 5 ½" L 9 ½"  
[QSP]



**FRAC**TAL



48003428  
**JARRA DE COR**  
Color Vase  
Florero de Color  
Vase de Couleur  
A 288 mm C 135 mm  
H 11 ½" L 5 ½"  
[QSP]



48003437  
**JARRA**  
Vase  
Florero  
A 288 mm C 135 mm  
H 11 ½" L 5 ½"  
[QSP]

**CLOUDY BUTTERFLIES**

ÚNICA



48004238  
**CENTRO DE MESA**  
Centrepiece  
Centre de Table  
A 160 mm C 264 mm  
H 6 ¾" L 10 ¾"



48004196  
**JARRA ALTA**  
Large Vase  
Florero Alto  
Vase Haut  
A 350 mm C 140 mm  
H 13 ¾" L 5 ½"



**POTTO**



**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48000834  
**JARRA PEQUENA COM PLATINA**  
Small Vase with Platinum  
Florero Pequeño con Platino  
Vase Petit avec Platine  
A 157 mm C 180 mm  
H 6 ½" L 7 ½"



48000835  
**JARRA GRANDE COM PLATINA**  
Large Vase with Platinum  
Florero Grande con Platino  
Vase Grand avec Platine  
A 250 mm C 155 mm  
H 9 ¾" L 6 ¾"

48004237  
**JARRA BAIXA**  
Small Vase  
Florero Bajo  
Vase Bas  
A 260 mm C 195 mm  
H 10 ¼" L 7 ¾"

— by Claudia Schiffer



**ÚNICA**

ÚNICA



48002328  
**CENTRO DE MESA TRILOGY AZUL**  
Centerpiece Trilogy Blue  
Centre de Table Trilogy Bleu  
A 150 mm C 380 mm  
H 6" L 15"  
[QSP]



48002329  
**JARRA TRILOGY AZUL**  
Vase Trilogy Blue  
Florero Trilogy Azul  
Vase Trilogy Bleu  
A 305 mm C 280 mm  
H 12" L 11"  
[QSP]



48002331  
**JARRA BAIXA CANELETO ROSA**  
Small Vase Caneleto Pink  
Florero Bajo Caneleto Rosa  
Vase Bas Caneleto Rose  
A 230 mm C 220 mm  
H 9" L 8 1/2"  
[QSP]



48002332  
**JARRA ALTA CANELETO AZUL**  
Large Vase Caneleto Blue  
Florero Alto Caneleto Azul  
Vase Haut Caneleto Bleu  
A 315 mm C 165 mm  
H 12 5/8" L 6 1/2"  
[QSP]

★ ○  
**CRISTAL SUPERIOR + VIDRO**  
Full Lead Crystal + Glass  
Cristal de Alta Calidad + Vidrio  
Cristal Supérieur + Verre

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



48003475  
**JARRA VERDE GRAVIOLA**  
Green Vase Graviola  
Florero Verde Graviola  
Vase Vert Graviola  
A 180 mm C 165 mm  
H 7" L 6 1/2"  
[QSP]



48002335  
**JARRA RIPPLE AMETISTA**  
Vase Ripple Amethyst  
Florero Ripple Ametista  
Vase Ripple Améthyste  
A 300 mm C 175 mm  
H 11 5/8" L 6 1/2"  
[QSP]



48002334  
**JARRA RIPPLE AZUL**  
Vase Ripple Blue  
Florero Ripple Azul  
Vase Ripple Bleu  
A 300 mm C 175 mm  
H 11 5/8" L 6 1/2"  
[QSP]

Inspiradas nos bules tradicionais japoneses, as caixas *Camellia*, em cristal transparente ou em vidro azul acetinado, refletem o domínio da lapidação manual pelos artesãos da marca, com um grau acrescido de dificuldade e labor na peça em vidro. O seu trabalho refinado transforma estas peças de dimensões generosas em leveza e poesia, tornando-as ideais para decorar uma sala e servir guloseimas requintadas.

Inspired by traditional Japanese teapots, these clear crystal or satin blue glass *Camellia* boxes reflect the mastery of hand-cutting by the brand's artisans, with an added degree of difficulty and labor in each glass piece. Their refined workmanship transforms these generously sized pieces into lightness and poetry, making them ideal for decorating a room and serving exquisite treats.

Inspiradas en las teteras tradicionales japonesas, las cajas *Camellia*, en cristal transparente o en vidrio azul satinado, reflejan el dominio del tallado en cristal de los artesanos de la marca, que dificulta y hace más laborioso el trabajo de las piezas en vidrio. Su delicado trabajo transforma estas piezas de generoso tamaño en ligereza y poesía, haciendo de ellas la pieza perfecta para decorar un salón o para servir exquisitos dulces.

Inspirées des théières traditionnelles japonaises, les boîtes *Camellia*, en cristal transparent ou en verre bleu satiné, reflètent la maîtrise de la lapidation fait-main par les artisans de la marque, avec un degré accru de difficulté et de travail dans la pièce en verre. Leur travail raffiné transforme ces pièces de taille généreuse en légèreté et en poésie, ce qui en fait des idées pour décorer une pièce et servir des friandises exquises.



48004289  
CAIXA  
Box  
Bombonera  
Boîte  
A 189 mm C 234 mm  
H 7 ½" L 9 ½"

★ CRISTAL SUPERIOR  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur



49001868  
CAIXA AZUL  
Box Blue  
Bombonera Azul  
Boîte Bleue  
A 189 mm C 234 mm  
H 7 ½" L 9 ½"

○ VIDRO  
Glass  
Vidrio  
Verre



21138332  
TRAVESSA RETANGULAR PEQUENA  
Small Rectangular Platter  
Fuente Rectangular Pequeña  
Plateau Rectangulaire Petit  
A 17 mm C 263 mm L 164 mm  
H ¾" L 10 ¼" W 6 ½"  
[QSP]



21138333  
TRAVESSA RETANGULAR MÉDIA  
Medium Rectangular Platter  
Fuente Rectangular Mediano  
Plateau Rectangulaire Moyen  
A 18 mm C 343 mm L 199 mm  
H ¾" L 13 ½" W 7 ½"  
[QSP]



48004192  
COPO  
Tumbler  
Vaso  
Gobelet  
A 152 mm C 97 mm  
H 6" L 3 ¾"  
[QSP]



48004191  
SABONETEIRA  
Soap Dish  
Jabonera  
Porte-savon  
A 38 mm C 150 mm  
H 1 ½" L 6"  
[QSP]



48004652  
CAIXA ALTA BOLA BRANCA  
Large Box White Ball  
Bombonera Alta Bola Blanca  
Boîte Haute Boule Blanche  
A 206 mm C 95 mm  
H 8 ½" L 3 ¾"  
[QSP]



48004651  
CAIXA BAIXA BOLA BRANCA  
Small Box White Ball  
Bombonera Baja Bola Blanca  
Boîte Basse Boule Blanche  
A 167 mm C 110 mm  
H 6 ½" L 4 ½"  
[QSP]



★ ○ CRISTAL SUPERIOR + VIDRO  
Full Lead Crystal + Glass  
Cristal de Alta Calidad + Vidrio  
Cristal Supérieur + Verre



★ ○ CRISTAL SUPERIOR + VIDRO  
Full Lead Crystal + Glass  
Cristal de Alta Calidad + Vidrio  
Cristal Supérieur + Verre

## ENAMORAMENTO

— by Cristina Leiria

## CRYSTAL TIME



48000322  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur  
Sculpture  
A 215 mm C 140 mm L 41 mm  
H 8 1/2" L 5 1/2" W 1 3/8"  
[QSP]

## EXTREME . LITIUM



48000375  
**CENTRO COM 3 TEALIGHTS**  
Tealight Set with 3 Tealights  
Centro con 3 Portavelas  
Photophore avec 3 Tealights  
A 115 mm C 405 mm  
H 4 1/2" L 16"



48003686  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur  
Candelabro  
Candlestick  
Candelero  
Candélabre  
A 152 mm C 315 mm L 285 mm  
H 6" L 12 3/8" W 11 3/8"  
[QSP]

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur  
Clock  
Reloj  
Horloge

48000857  
**RELÓGIO**  
Clock  
Reloj  
Horloge  
A 209 mm C 116 mm L 64 mm  
H 8 3/8" L 4 1/2" W 2 1/2"

## JET BLACK



49000193  
**JARRA ALTA**  
Large Vase  
Florero Alto  
Vase Haut  
A 250 mm C 143 mm  
H 9 1/2" L 5 1/2"  
[QSP]

○  
**VIDRO**  
Glass  
Vidrio  
Verre



49000194  
**JARRA MÉDIA**  
Medium Vase  
Florero Mediano  
Vase Moyen  
A 205 mm C 120 mm  
H 8" L 4 1/2"  
[QSP]



NOVO • NEW • NUEVO  
NOUVEAU • NOUVELLE • NUOVO

## LIBRARY



★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48003871  
**ENCOSTA-LIVROS (UNIDADE)**  
Bookend (unity)  
Sujetalibros (unidad)  
Serre-livres (unité)  
A 220 mm C 210 mm L 60 mm  
H 8 ½" L 8 ¼" W 2 ½"

## EQUO



★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48000814  
**ESCOLTURA CABEÇA DE CAVALO**  
Horse Head Sculpture  
Escultura Cabeza de Caballo  
Sculpture Tête de Cheval  
A 275 mm C 265 mm L 150 mm  
H 10 ½" L 10 ¾" W 6"

## LIONTÁRI

A tradição da escultura em cristal na Vista Alegre conhece um novo e impactante capítulo com *Liontári*. Uma obra de arte tão nobre quanto o animal que retrata, imprimindo a uma matéria delicada e de enorme pureza os traços de carácter e as nuances físicas do rei da selva. A exaltação do espírito artístico traduzido numa homenagem à vida natural.

The tradition of crystal sculpture at Vista Alegre meets a new and powerful chapter with *Liontári*. A work of art as noble as the animal it portrays, imprinting the character traits and physical nuances of the king of the jungle on a delicate and extremely pure material. The praise of the artistic spirit translated into a tribute to natural life.

La tradición de la escultura en cristal de Vista Alegre encuentra un nuevo y poderoso capítulo en *Liontári*. Una obra de arte tan noble como el animal que retrata, que imprime el carácter y los rasgos del rey de la selva en un material delicado y de extrema pureza. La exaltación del espíritu artístico traducido en un homenaje a la vida natural.

La tradition de la sculpture en cristal chez Vista Alegre connaît un nouveau et important chapitre avec *Liontári*. Une œuvre d'art aussi noble que l'animal qu'elle représente, imprégnant les traits de caractère et les nuances physiques du roi de la jungle sur une matière délicate et d'une extrême pureté. L'exaltation de l'esprit artistique se traduit par un hommage à la vie naturelle.



48005233  
**ESCOLTURA LEÃO**  
Lion Sculpture  
Escultura León  
Sculpture Lion  
A 284 mm C 226 mm L 169 mm  
H 11 ½" L 8 ¾" W 6 ½"

## circe . gazzelle



48002313  
**GARRAFA DOUBLÉ**  
Decanter Double  
Botella Doblé  
Carafe Doublé  
A 260 mm C 95 mm CAP. 534 ml  
H 10 ¼" L 3 ¾" CAP. 18 oz  
[QSP]

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur



48000895  
**GARRAFA GRAVADA**  
Engraved Decanter  
Botella Grabada  
Carafe Gravée  
A 320 mm C 166 mm CAP. 1380 ml  
H 12 ½" L 6 ½" CAP. 46 ½ oz  
[QSP]

★  
**CRISTAL SUPERIOR + VIDRO**  
Full Lead Crystal + Glass  
Cristal de Alta Calidad + Vidrio  
Cristal Supérieur + Verre

## Ara

*Ara* ("altar", em latim) deve o seu nome à constelação *Ara Centauro*, que por sua vez alude ao altar de Zeus, no qual os deuses do Olimpo trocaram votos antes da batalha contra os Titãs. A história desta encantadora garrafa com pé, que encerra mistérios ancestrais no seu azul profundo, é desvendada na rolha esculpida e no gargalo em ouro.

*Ara* ("altar", in Latin) owes its name to the constellation *Ara Centauro*, which is a representation of the altar of Zeus, where the Gods of Olympus exchanging vows before the battle against the Titans. The history of this sculptural carafe with foot, contains ancient mysteries in a deep celestial tone, is topped by a sculptural stopper and the carat in gold.

*Ara* ("altar", en latín) está representado por la constelación *Ara Centauro*, que a su vez alude al altar de Zeus, en el que los dioses del Olimpo se prometieron unión antes de la batalla contra los Titanes. La historia de esta encantadora licorera con pie, que encierra antiguos misterios en su azul profundo, se desvela en el tapón esculpido y en el cuello en oro.

*Ara* (« autel » en latin) doit son nom à la constellation *Ara Centauro*, qui fait allusion à l'autel de Zeus, où les dieux de l'Olympe ont échangé des voeux avant la bataille contre les Titans. L'histoire de cet enchantement de la bouteille au pied, qui enferme les mystères ancestraux dans son bleu profond, surmontée par un bouchon sculptural et goulot en or.



48003465  
**GARRAFA AZUL**  
Blue Decanter  
Botella Azul  
Carafe Bleue  
A 420 mm L 112 mm CAP. 1096 ml  
H 16 ½" W 4 ¾" CAP. 37 oz  
[QSP]

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX  
GAZELLE



## MY RARE spirits



48003446  
**FRASCO COM OURO ARENI**  
Spirit Decanter with Gold Areni  
Frasco de Whisky con Oro Areni  
Flacon à Whisky avec de l'Or Areni  
A 230 mm C 150 mm CAP. 800 ml  
H 9" L 6" CAP. 27 oz



48003445  
**FRASCO COM OURO CENTURY**  
Spirit Decanter with Gold Century  
Frasco de Whisky con Oro Century  
Flacon à Whisky avec de l'Or Century  
A 175 mm C 100 mm CAP. 600 ml  
H 6 ½" L 4" CAP. 20 ½ oz



48003457  
**FRASCO COM OURO BOOKMAN**  
Spirit Decanter with Gold Bookman  
Frasco de Whisky con Oro Bookman  
Flacon à Whisky avec de l'Or Bookman  
A 230 mm C 145 mm CAP. 866 ml  
H 9" L 5 ½" CAP. 29 ½ oz



★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur



48003458  
**CÁLICE DE LICOR**  
Cordial  
Copa de Licor  
Verre à Pied Liqueur  
A 195 mm C 70 mm CAP. 175 ml  
H 7 ¾" L 2 ¾" CAP. 6 oz

## dux

A palavra latina *dux* significa líder, e esse sentido de comando e audácia está na base da criação desta peça única. Um frasco concebido para guardar néctares preciosos e destinado a elevar qualquer ambiente, *Dux* conjuga os mais nobres e puros materiais com a mestria técnica e a capacidade artística dos artesãos da Vista Alegre. Uma peça que desperta os sentidos, para acompanhar momentos e bebidas com caráter.

The Latin word *dux* means leader, and this sense of command and audacity is at the base of the creation of this unique piece. A bottle designed to store precious nectars and intended to highlight any ambiente, *Dux* combines the noblest and purest materials with the technical mastery and artistic ability of Vista Alegre craftspeople. A piece that awakens the senses, to pair with moments and drinks with character.

La palabra latina *dux* significa líder, y este sentido de mando y audacia está en la base de la creación de esta pieza única. Una botella diseñada para recibir néctares preciosos y ennoblecer cualquier ambiente. *Dux* combina los materiales más nobles y puros con el dominio técnico y la habilidad artística de los artesanos de Vista Alegre. Una pieza que despierta los sentidos, diseñada para acompañar momentos y bebidas con carácter.

Le mot latin *dux* signifie leader, et ce sens de commandement et d'audace est à la base de la création de cette pièce unique. Une bouteille conçue pour stocker de précieux nectars et destinée à mettre en évidence toute pièce, *Dux* associe les matériaux les plus nobles et les plus purs à la maîtrise technique et à la capacité artistique des artisans de Vista Alegre. Une pièce qui éveille les sens, pour accompagner des moments et des boissons qui ont du caractère.



48004628  
**FRASCO COM OURO**  
Whisky Decanter with Gold  
Frasco de Whisky con Oro  
Flacon à Whisky avec de l'Or  
A 290 mm C 190 mm L 127 mm CAP. 850 ml  
H 11 ¾" L 7 ½" W 5 " CAP. 28 ¾ oz  
[QSP]



48004978  
**CONJUNTO 2 COPOS BAIXOS COM OURO**  
Set 2 Old Fashion with Gold  
Conunto 2 Vasos Bajos con Oro  
Set 2 Gobelets avec de l'Or  
A 106 mm C 109 mm CAP. 510 ml  
H 4 ¼" L 4 ¾" CAP. 17 ¼ oz  
[QSP]

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



## AVENUE



48000702  
**COPO BAIXO**  
Old Fashion  
Vaso de Whisky Bajo  
Gobelet  
A 95 mm C 85 mm CAP. 285 ml  
H 3 ¾" L 3 ½" CAP. 9 ½ oz  
[QSP]



48000704  
**BALLON**  
Ballon  
Copa de Coñac  
Verre à Cognac  
A 145 mm C 82 mm CAP. 450 ml  
H 5 ½" L 3 ¾" CAP. 15 ½ oz



48000700  
**BALDE DE GELO**  
Ice Bucket  
Cubo de Hielo  
Seau à Glace  
A 140 mm C 129 mm  
H 5 ½" L 5"



48000701  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 277 mm C 130 mm L 68 mm CAP. 840 ml  
H 11" L 5 ½" W 2 ½" CAP. 28 ½ oz  
[QSP]

## gemstone



48001430  
**FRASCO COM OURO**  
Whisky Decanter with Gold  
Frasco de Whisky con Oro  
Flacon à Whisky avec de l'Or  
A 210 mm C 130 mm CAP. 666 ml  
H 8 ¼" L 5 ½" CAP. 22 ½ oz  
[QSP]



48000780  
**CONJUNTO 2 COPOS BAIXOS**  
Set 2 Old Fashion  
Conjunto 2 Vasos de Whisky Bajos  
Set 2 Gobelets  
A 90 mm C 98 mm CAP. 365 ml  
H 3 ½" L 3 ½" CAP. 12 ½ oz  
[QSP]

## portrait



48000094  
**COPO BAIXO**  
Old Fashion  
Vaso de Whisky Bajo  
Gobelet  
A 97 mm C 85 mm CAP. 265 ml  
H 3 ¾" L 3 ½" CAP. 9 oz  
[QSP]



48000093  
**BALDE DE GELO**  
Ice Bucket  
Cubo de Hielo  
Seau à Glace  
A 140 mm C 115 mm  
H 5 ½" L 4 ½"



48000096  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 226 mm C 144 mm L 65 mm CAP. 866 ml  
H 8 ¾" L 5 ¾" W 2 ½" CAP. 29 ½ oz  
[QSP]

## OLYMPUS



48000714  
**FRASCO COM OURO**  
Whisky Decanter with Gold  
Frasco de Whisky con Oro  
Flacon à Whisky avec de l'Or  
A 316 mm C 106 mm CAP. 835 ml  
H 12 ¼" L 4 ¼" CAP. 28 ¼ oz  
[QSP]



48000712  
**COPO BAIXO COM OURO**  
Old Fashion with Gold  
Vaso de Whisky Bajo con Oro  
Gobelet avec de l'Or  
A 100 mm C 90 mm CAP. 180 ml  
H 4" L 3 ½" CAP. 6 oz  
[QSP]

## biarritz

## DACHSHUND . POMBALINO . PASSPORT . ATLAS



48002924  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 267 mm C 110 mm CAP. 890 ml  
H 10 ½" L 4 ½" CAP. 30 oz  
[QSP]



48002923  
**COPO BAIXO**  
Old Fashion  
Vaso de Whisky Bajo  
Gobelet  
A 88 mm C 94 mm CAP. 410 ml  
H 3 ½" L 3 ¾" CAP. 13 ¾ oz  
[QSP]



48003949  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 230 mm C 95 mm L 95 mm CAP. 800 ml  
H 9" L 3 ¾" W 3 ¾" CAP. 27 oz  
[QSP]



48003948  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 230 mm C 95 mm L 95 mm CAP. 800 ml  
H 9" L 3 ¾" W 3 ¾" CAP. 27 oz  
[QSP]

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

## CASINO ROYAL



48003463  
**COPO BAIXO**  
Old Fashion  
Vaso de Whisky Bajo  
Gobelet  
A 99 mm C 105 mm CAP. 408 ml  
H 4" L 4 ¼" CAP. 13 ¾ oz



48003464  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 220 mm C 132 mm CAP. 987 ml  
H 8 ¾" L 5 ½" CAP. 33 ¾ oz  
[QSP]

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur



48003950  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 200 mm C 110 mm L 110 mm CAP. 900 ml  
H 7 ¾" L 4 ¼" W 4 ¼" CAP. 30 ¾ oz  
[QSP]



48000005  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 230 mm C 95 mm L 95 mm CAP. 800 ml  
H 9" L 3 ¾" W 3 ¾" CAP. 27 oz  
[QSP]

## CARROSEL



★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48000017  
**FRASCO**  
Whisky Decanter  
Frasco de Whisky  
Flacon à Whisky  
A 150 mm C 167 mm CAP. 700 ml  
H 6" L 6 1/2" CAP. 23 3/4 oz

## gentlemen



★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48000781  
**CONJUNTO 2 BALLOONS**  
Set 2 Ballons  
Conjunto 2 Copas de Coñac  
Set 2 Verres à Cognac  
A 153 mm C 95 mm CAP. 755 ml  
H 6" L 3 3/4" CAP. 25 1/2 oz

## 4 ELEMENTOS

O Ar, o Fogo, a Terra e a Água são os quatro elementos das cosmogonias tradicionais do Ocidente e do Oriente, usados para traduzir a complexidade de toda a matéria em substâncias mais simples. E esses mesmos elementos concorrem para a produção de um material de enorme fascínio e beleza: o cristal. Os copos 4 Elementos, com a sua lapidação de formas orgânicas, celebram a amizade, a partilha e a emoção, num cruzamento essencial do mundo material com o universo espiritual.

Air, Fire, Earth and Water are the four elements of the traditional idea of the West and the East, used to translate the complexity of all matter into simpler substances. These same elements contribute to the production of a material of great fascination and superior beauty: crystal. The 4 Elementos (4 Elements) glasses, with their symbolic embossed cut, celebrate the friendship, sharing and emotion, at an essential intersection of the material world with the spiritual universe.

Aire, Fuego, Tierra y Agua son los cuatro elementos de las cosmogonías tradicionales en Occidente y Oriente que se usan para explicar la naturaleza y complejidad de toda materia, traduciéndolas en sustancias más sencillas. Estos mismos elementos confluyen en la producción de un material de gran fascinación y belleza superior: el cristal. Los vasos 4 Elementos, decorados con una talla simbólica en alto relieve, celebran el ritual universal de la amistad, el compartir y la emoción, en un cruce esencial del mundo material con el universo espiritual.

L'Air, le Feu, la Terre et l'Eau sont les quatre éléments traditionnels des cosmogonies traditionnelles de l'Occident et de l'Orient, utilisés pour traduire la complexité de toute la matière en des substances plus simples. Ces mêmes éléments contribuent pour la production d'un matériau d'une énorme fascination et d'une beauté supérieure : le cristal. Les verres 4 Elementos [4 Éléments], avec leur lapidation symbolique en haut-relief, célèbrent l'amitié, le partage et l'émotion, dans un croisement essentiel du monde matériel et de l'univers spirituel.

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur



48004861  
**CONJUNTO 4 COPOS BAIXOS**  
Set 4 Old Fashion  
Conjunto 4 Vasos Bajos  
Set 4 Gobelets  
A 97 mm C 79 mm CAP. 235 ml  
H 3 3/4" L 3 3/4" CAP. 8 oz  
[QSP]





★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48000268  
**CÁLICE OFICIAL VINHO DO PORTO**  
Oporto Wine Goblet  
Copa Oficial Vino de Oporto  
Verre Officiel de Vin de Porto  
A 167 mm C 71 mm CAP. 190 ml  
H 6 ½" L 2 ½" CAP. 6 ½ oz



48000269  
**DECANTADOR**  
Decanter  
Carafe à Décanter  
A 215 mm C 200 mm CAP. 1700 ml  
H 8 ½" L 7 ¾" CAP. 57 ½ oz

○  
**VIDRO**  
Glass  
Vidrio  
Verre

49000042  
**DECANTADOR**  
Decanter  
Carafe à Décanter  
A 265 mm C 165 mm CAP. 1850 ml  
H 10 ¾" L 6 ½" CAP. 62 ½ oz  
[QSP]



## comendador . grape

48003558  
**DECANTADOR**  
Decanter  
Carafe à Décanter  
A 217 mm C 231 mm CAP. 1220 ml  
H 8 ½" L 9" CAP. 41 ¼ oz



★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

48000281  
**DECANTADOR**  
Decanter  
Carafe à Décanter  
A 240 mm C 240 mm CAP. 2300 ml  
H 9 ¼" L 9 ¼" CAP. 77 ½ oz



## VINOTECA



49001514  
**DECANTADOR BAIXO**  
Small Decanter  
Decantador Bajo  
Carafe à Décanter Basse  
A 232 mm C 190 mm CAP. 1012 ml  
H 9 ½" L 7 ½" CAP. 34 ¾ oz

○  
**VIDRO**  
Glass  
Vidrio  
Verre

49001513  
**DECANTADOR ALTO**  
Large Decanter  
Decantador Alto  
Carafe à Décanter Haute  
A 300 mm C 160 mm CAP. 1085 ml  
H 11 ½" L 6 ¾" CAP. 36 ¾ oz  
[QSP]



## COLOR DROP



49001538  
**SOLITÁRIO PEQUENO AMETISTA**  
Small Bud Vase Amethyst  
Solitario Pequeño Ametista  
Vase Soliflore Bas Améthyste  
A 160 mm C 110 mm  
H 6 ½" L 4 ½"  
[QSP]



49001537  
**SOLITÁRIO PEQUENO AMBAR**  
Small Bud Vase Amber  
Solitario Pequeño Ambar  
Vase Soliflore Bas Ambre  
A 160 mm C 110 mm  
H 6 ½" L 4 ½"  
[QSP]



49001535  
**SOLITÁRIO PEQUENO VERMELHO**  
Small Bud Vase Red  
Solitario Pequeño Rojo  
Vase Soliflore Bas Rouge  
A 160 mm C 110 mm  
H 6 ½" L 4 ½"  
[QSP]



49001539  
**SOLITÁRIO PEQUENO CASTANHO**  
Small Bud Vase Brown  
Solitario Pequeño Marrón  
Vase Soliflore Bas Marrón  
A 160 mm C 110 mm  
H 6 ½" L 4 ½"  
[QSP]



49001536  
**SOLITÁRIO PEQUENO AZUL**  
Small Bud Vase Blue  
Solitario Pequeño Azul  
Vase Soliflore Bas Bleu  
A 160 mm C 110 mm  
H 6 ½" L 4 ½"  
[QSP]

## PINE TREE



49002229  
**ÁRVORE VERDE**  
Green Tree  
Arbol Verde  
Arbre Vert  
A 170 mm C 142 mm  
H 6 ½" L 5 ¾"



49002228  
**ÁRVORE VERMELHA**  
Red Tree  
Arbol Rojo  
Arbre Rouge  
A 170 mm C 142 mm  
H 6 ½" L 5 ¾"



# CLÁSSICO

CLASSIC · CLÁSICO · CLASSIQUE



## ANIMAIS DE CAÇA



21138276  
**CORÇO**  
Roe Deer  
Corzo  
Chevreuil  
A 345 mm C 370 mm L 250 mm  
H 13 ½" L 14 ½" W 9 ½"

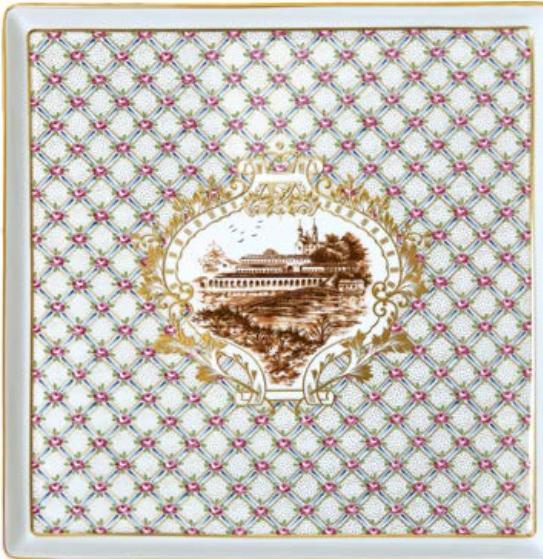
EDIÇÃO ESPECIAL NUMERADA  
E LIMITADA A 190 EXEMPLARES.  
Numbered Special Edition limited to 190 pieces.  
Edición Especial numerada y limitada a 190 ejemplares.  
Édition Spéciale numérotée et limitée à 190 pièces.



## 195 ANOS

195 anos  
years

VISTA ALEGRE  
1824  
*Manufatura*



21136829  
**BANDEJA**  
Tray  
Plateau  
A 15 mm C 240 mm L 240 mm  
H ¾" L 9 ½" W 9 ½"

EDIÇÃO ESPECIAL NUMERADA E LIMITADA  
A 195 EXEMPLARES.  
Numbered Special Edition limited to 195 pieces.  
Edición Especial numerada y limitada de 195 ejemplares.  
Édition Spéciale numérotée et limitée à 195 pièces.

## AVES de PORTUGAL



21136857  
**ROUXINOL**  
Nightingale  
Ruisenor  
Rossignol  
A 120 mm C 140 mm L 130 mm  
H 4 ½" L 5 ½" W 5 ½"



21132504  
**VERDILHÃO**  
Greenfinch  
Verderón  
Verdier  
A 117 mm C 153 mm L 115 mm  
H 4 ½" L 6" W 4 ½"



## ALIANÇA 650



21139328  
**BANDEJA**  
Tray  
Plateau  
A 25 mm C 350 mm L 375 mm  
H 1" L 13 ¾" W 14 ¾"



EDIÇÃO ESPECIAL LIMITADA A 195 EXEMPLARES.  
Special Edition limited to 195 pieces.  
Edición Especial limitada de 195 ejemplares.  
Édition Spéciale limitée à 195 pièces.



NOVO • NEW • NUEVO  
N  
NOUVEAU • NOVÉ • NUOVO

## RENASCENTE



21130672  
**VASO**  
Vase  
Florero  
A 420 mm C 214 mm L 162 mm  
H 16 ½" L 8 ¾" W 6 ¾"



21132389  
**TALHA CARVALHO**  
Pot Carvalho  
Tibor Carvalho  
A 440 mm C 241 mm L 156 mm  
H 17 ½" L 9 ½" W 6 ¾"

  
**VISTA ALEGRE**  
1824  
*Manufatura*

## FLORIS



21140041  
**PRATO GIRASSOL**  
Plate Sunflower  
Plato Girasol  
Assiette Tournesol  
A 11 mm C 420 mm  
H ¾" L 16 ½"



21140042  
**PRATO ANÉMONA**  
Plate Windflower  
Plato Anémona  
Assiette Anémone  
A 11 mm C 420 mm  
H ¾" L 16 ½"

  
**VISTA ALEGRE**  
1824  
*Manufatura*

## MARE CLAUSUM

— by Penim Loureiro



21134851  
TALHA  
Pot  
Tibor  
A 375 mm C 266 mm  
H 14 1/4" L 10 1/2"

## PRATO NATAL 2022



21140217  
PRATO NATAL 2022  
Christmas Plate 2022  
Plato Navidad 2022  
Assiette Noël 2022  
A 29 mm C 231 mm  
H 1 1/2" L 9"

## O GRITO DA IPIRANGA

Limitada a apenas 200 exemplares, esta peça inspira-se na lenda associada à declaração da independência do Brasil por D. Pedro, representado na imagem, ocorrida a 7 de setembro de 1822. Um tributo ao país irmão e um símbolo da forte ligação entre duas nações, a bandeja tem como fundo um mapa antigo do Brasil, com a cercadura inspirada nos pratos pintados por Mestre Gustave Fortier, figura chave da Manufatura da Vista Alegre, para D. Pedro II do Brasil.

Limited to just 200 copies, this piece is inspired by the legend associated with the declaration of independence of Brazil by D. Pedro, represented in the image, which occurred on the 7th of September, 1822. A tribute to this sister country and a symbol of the strong bond between two nations, the tray features an old map of Brazil in the background, with the border inspired by the plates painted by Master Gustave Fortier, a key figure in the Vista Alegre's Manufacture, for D. Pedro II of Brazil.

Con tan solo 200 ejemplares, esta pieza se inspira en la leyenda que rodea a la declaración de la independencia de Brasil, que profirió don Pedro I de Brasil el 7 de septiembre de 1822. Un homenaje a nuestro país hermano y un símbolo del fuerte vínculo que une nuestras dos naciones. La bandeja, donde aparece representado don Pedro, tiene de fondo un mapa antiguo de Brasil y en el reverso, un sello inspirado en los platos que pintó para el rey don Pedro II de Brasil el gran maestro de la manufactura de Vista Alegre, Gustave Fortier.

Limitée à seulement 200 exemplaires, cette pièce trouve son inspiration dans la légende associée à la déclaration de l'indépendance du Brésil par D. Pedro, représenté sur l'image, qui a eu lieu le 7 septembre 1822. Un hommage à notre pays voisin et un symbole du lien fort existant entre les deux nations, le plateau a pour toile de fond une ancienne carte du Brésil, dont le cadre est inspiré des assiettes peintes par Maître Gustave Fortier, figure clé de la Manufacture de Vista Alegre, pour D. Pedro II du Brésil.



21140822  
BANDEJA  
Tray  
Plateau  
A 34 mm C 268 mm L 230 mm  
H 1 1/3" L 10 1/2" W 9"

EDIÇÃO ESPECIAL LIMITADA A 200 EXEMPLARES.  
Special Edition limited to 200 pieces.  
Edición Especial limitada de 200 ejemplares.  
Édition Spéciale limitée à 200 pièces.

## golden



DOG  
21135929  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



RABBIT  
21135921  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



DRAGON  
21135926  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



OX  
21135924  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



MONKEY  
21135930  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



PIG  
21135927  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



RAT  
21135925  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



ROOSTER  
21135919  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



SNAKE  
21135920  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



SHEEP  
21135928  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



TIGER  
21135923  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]



HORSE  
21135922  
**CAIXA REGALEIRA GRANDE**  
Large Box Regaleira  
Caja Regaleira Grande  
Boîte Regaleira Grande  
A 45 mm L 101 mm  
H 1 ½" W 4"  
[QSP]

## grand salon

Um móvel que é simultaneamente uma joia em cristal e um exemplo da arte escultórica da Vista Alegre. Todo isto é realizado em *Grand Salon*, que projeta numa requintada mesa de apoio o fascínio do ambiente palaciano europeu do século XVIII. Uma obra de arte para ser usada em ocasiões excepcionais.

A piece of furniture that is both a crystal jewel and an example of Vista Alegre's sculptural art. All this is carried out in *Grand Salon*, which projects the fascination of the European palace-like ambiance of the 18th century onto a refined side table. A work of art to be used on exceptional occasions.

Un mueble que es a la vez una joya en cristal y un ejemplo del arte escultórico de Vista Alegre. Todo ello confluye en *Grand Salon*, una refinada mesa auxiliar que proyecta la fascinación del ambiente palaciego europeo del siglo XVIII. Una obra de arte para ocasiones excepcionales.

Un meuble qui est à la fois un bijou en cristal et un exemple de l'art de la sculpture de Vista Alegre. Tout cela est réalisé dans *Grand Salon*, qui projette la fascination de l'ambiance palatiale européenne du XVIIIe siècle sur une petite table raffinée. Une œuvre d'art à utiliser lors d'occasions exceptionnelles.



48005287  
**MESA DE APOIO**  
Side Table  
Mesa Auxiliar  
Table  
A 425 mm C 490 mm  
H 16 ¼" L 19 ¾"

## golden

## MIRACLE . DIAMANTI



48003787  
**FRASCO COM OURO**  
Whisky Decanter with Gold  
Frasco de Whisky con Oro  
Flacon à Whisky avec de l'Or  
A 230 mm C 95 mm CAP. 800 ml  
H 9" L 3 ¾" CAP. 27 oz  
[QSP]



48002289  
**COPO BAIXO COM OURO**  
Old Fashion with Gold  
Vaso de Whisky Bajo con Oro  
Gobelet avec de l'Or  
A 80 mm C 80 mm CAP. 280 ml  
H 3 ½" L 3 ½" CAP. 9 ½ oz  
[QSP]



48001497  
**CASTIÇAL**  
Candlestick  
Candelero  
Bougeoir  
A 285 mm C 98 mm  
H 11 ¾" L 3 ¾"  
[QSP]



48000692  
**CASTIÇAL COM PÉ EM METAL**  
Candlestick with Metal Foot  
Candelero con Pie en Metal  
Bougeoir avec Pied en Métal  
A 275 mm C 104 mm  
H 10 ½ " L 4"  
[QSP]

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

## S. CARLOS



48000797  
**GARRAFA SHIP'S E 2 CÁLICES DE LICOR**  
Ship's Decanter and 2 Cordials  
Botella Barco y 2 Copas de Licor  
Carafe Ship's et 2 Verres à Liqueur

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur



48004134  
**JARRA MÉDIA**  
Medium Vase  
Florero Mediano  
Vase Moyen  
A 200 mm C 151 mm  
H 7 7/8" L 6"



48004132  
**JARRA PEQUENA**  
Small Vase  
Florero Pequeño  
Vase Bas  
A 170 mm C 134 mm  
H 6 1/8" L 5 1/8"



48004630  
**CONJUNTO 2 FLUTES**  
Set 2 Flutes  
Conjunto 2 Copas Flauta  
Set 2 Flûtes  
A 235 mm C 80 mm Cap. 140 ml  
H 9 1/4" L 3 1/4" Cap. 4 3/4 oz  
[QSP]

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

## TEDDY BEAR



48000839  
**ESCOLTURA LAÇO AZUL**  
Sculpture Blue Lace  
Escultura Lazo Azul  
Sculpture Bleu  
A 100 mm C 49 mm  
H 4" L 2"



48000840  
**ESCOLTURA LAÇO ROSA**  
Sculpture Pink Lace  
Escultura Lazo Rosa  
Sculpture Rose  
A 100 mm C 49 mm  
H 4" L 2"

## SWEET LIQUOR



49002197  
**CONJUNTO 6 CÁLICES DE LICOR**  
Set 6 Cordials  
Conjunto 6 Copas de Licor  
Set 6 Verres à Pied Liqueur  
A 101 mm C 52 mm CAP. 55 ml  
H 4" L 2" CAP. 1 ½ oz  
[QSP]

VIDRO  
Glass  
Vidrio  
Verre

## BICOS



49002127  
**SALADEIRA**  
Salad Bowl  
Ensaladera  
Saladier  
A 125 mm C 220 mm  
H 5" L 8 ½"  
[QSP]

49002311  
**TAÇA MÉDIA**  
Medium Bowl  
Taza Mediana  
Coupelle Moyenne  
A 91 mm C 162 mm  
H 3 ¾" L 6 ¾"  
[QSP]

49002128  
**TAÇA PEQUENA**  
Small Bowl  
Taza Pequeña  
Coupelle Petite  
A 70 mm C 110 mm  
H 2 ¼" L 4 ½"  
[QSP]



49002296  
**SALADEIRA ROSA**  
Salad Bowl Pink  
Ensaladera Rosa  
Saladier Rose  
A 125 mm C 220 mm  
H 5" L 8 ½"  
[QSP]



49002310  
**TAÇA MÉDIA ROSA**  
Medium Bowl Pink  
Taza Mediana Rosa  
Coupelle Moyenne Rose  
A 91 mm C 162 mm  
H 3 ¾" L 6 ¾"  
[QSP]

49002290  
**TAÇA PEQUENA ROSA**  
Small Bowl Pink  
Taza Pequeña Rosa  
Coupelle Petite Rose  
A 70 mm C 110 mm  
H 2 ¼" L 4 ½"  
[QSP]



49002193  
**SALADEIRA VERDE MENTA**  
Salad Bowl Mint Green  
Ensaladera Verde Menta  
Saladier Vert Menthe  
A 125 mm C 220 mm  
H 5" L 8 ½"  
[QSP]

49002313  
**TAÇA MÉDIA VERDE MENTA**  
Medium Bowl Mint Green  
Taza Mediana Verde Menta  
Coupelle Moyenne Vert Menthe  
A 91 mm C 162 mm  
H 3 ¾" L 6 ¾"  
[QSP]

49002189  
**TAÇA PEQUENA VERDE MENTA**  
Small Bowl Mint Green  
Taza Pequeña Verde Menta  
Coupelle Petite Vert Menthe  
A 70 mm C 110 mm  
H 2 ¼" L 4 ½"  
[QSP]

OUTRAS CORES  
DISPONÍVEIS  
Other colours available  
Otras colores disponibles  
Autres couleurs disponibles

VIDRO  
Glass  
Vidrio  
Verre



# ilUMInAÇÃO

LIGHTING · ILUMINACIÓN · ÉCLAIRAGE



# E<sub>2</sub>H EARTH TO HUMANITY

— by Ross Lovegrove

Após anos de experiência com o processo de modelagem e modelação da porcelana, assim como dos componentes elétricos, nasceu a coleção de candeeiros *Earth 2 Humanity – E2H*. Como frutos da mesma árvore, nascem agora dois novos designs de Ross Lovegrove que partilham o ADN da coleção. Adaptações de samambaias pré-históricas, ainda existentes nas florestas tropicais, estas formas naturais e simples são simultaneamente sofisticadas e novas, fornecendo luz por meio de uma adaptação à realidade digital. Uma fusão característica do trabalho do designer britânico.

After years of experience with the porcelain modelling and molding process, as well as electrical components, the *Earth 2 Humanity – E2H* lamp collection was born. As fruits of the same tree, two new Ross Lovegrove designs are now born that share the collection's DNA. Adaptations of prehistoric ferns, still existing in tropical forests, these natural and simple forms are both sophisticated and new, providing light through an adaptation to digital reality. A characteristic fusion of the British designer's work.



PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



**CENTAUREA**  
21140535  
**CANDEIRO**  
Lamp  
Lámpara  
Lampe  
A 360 mm C 387 mm L 196 mm  
H 14 1/8" L 15 1/4" W 7 5/8"

Después de años investigando sobre el proceso de modelado y moldeado de porcelana, y experimentando con componentes eléctricos, Vista Alegre y Ross Lovegrove lanzaron la colección de lámparas *Earth 2 Humanity – E2H*. Frutos del mismo trabajo y con las mismas señas de identidad, surgen ahora los nuevos diseños de Ross Lovegrove. Con formas naturales y sencillas, las nuevas piezas se inspiran en los helechos prehistóricos que aún existen en las selvas tropicales. Sofisticadas e innovadoras al mismo tiempo, la luz de las nuevas lámparas se proyecta gracias a una adaptación a la realidad digital. Una fusión característica del trabajo del diseñador británico.

Après des années d'expérience dans le processus de modélisation et de moulage de la porcelaine, ainsi que dans les composants électriques, la collection de lampes *Earth 2 Humanity – E2H* est née. Comme des fruits du même arbre, deux nouvelles créations Ross Lovegrove voient le jour et partagent l'ADN de la collection. Des adaptations de fougères préhistoriques, encore existantes dans les forêts tropicales, ces formes naturelles et simples sont à la fois sophistiquées et nouvelles, apportant de la lumière grâce à une adaptation à la réalité numérique. Une fusion caractéristique du travail du designer britannique.



**DALEA**  
21140534  
**CANDEIRO**  
Lamp  
Lámpara  
Lampe  
A 435 mm C 205 mm L 115 mm  
H 17 1/8" L 8" W 4 1/2"

## E<sub>2</sub>H EARTH TO HUMANITY

— by Ross Lovegrove



NERVI  
21130871  
**CANDEIRO**  
Lamp  
Lámpara  
Lampe  
A 385 mm C 381 mm  
H 15 ½" L 15"

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



HRYB  
21130872  
**CANDEIRO**  
Lamp  
Lámpara  
Lampe  
A 335 mm C 328 mm  
H 13 ½" L 13"

## MULTIPLY

— by Mendel Heit



21130864  
**CANDEIRO**  
Lamp  
Lámpara  
Lampe  
A 405 mm C 269 mm  
H 16" L 10 ½"

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



## cupola

— by Jo Sampson



URQUINO  
21130870  
**CANDEIRO**  
Lamp  
Lámpara  
Lampe  
A 310 mm C 273 mm  
H 12 ½" L 10 ¾"

★  
**CRISTAL SUPERIOR**  
Full Lead Crystal  
Cristal de Alta Calidad  
Cristal Supérieur

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



48002457  
**CANDEIRO DE MESA PEQUENO**  
Small Table Lamp  
Lámpara de Mesa Pequeña  
Lampe Petite  
A 255 mm C 160 mm  
H 10" L 6 ¼"



○  
VIDRO  
Glass  
Vidrio  
Verre

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



49001558  
CANDEIRO DE MESA  
Table Lamp  
Lámpara de Mesa  
Lampe  
A 630 mm C 580 mm  
H 24 ½" L 22 ½"



48003461  
CANDEIRO DE MESA VERDE CITRON  
Table Lamp Green Citron  
Lámpara de Mesa Verde Citron  
Lampe de Table Vert Citron  
A 390 mm C 224 mm  
H 15 ½" L 8 ¾"

★ ○  
CRISTAL SUPERIOR + VIDRO  
Full Lead Crystal + Glass  
Cristal de Alta Calidad + Vidrio  
Cristal Supérieur + Verre

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX



48003460  
CANDEIRO DE MESA VERDE ESMERALDA  
Table Lamp Emerald Green  
Lámpara de Mesa Verde Esmeralda  
Lampe de Table Vert Émeraude  
A 390 mm C 224 mm  
H 15 ½" L 8 ¾"



48003459  
CANDEIRO DE MESA ROSA FUCHSIA  
Table Lamp Pink Fuchsia  
Lámpara de Mesa Rosa Fuchsia  
Lampe de Table Rose Fuchsia  
A 390 mm C 224 mm  
H 15 ½" L 8 ¾"



LISBON TILES  
21130868  
**CANDEIRO**  
Lamp  
Lámpara  
Lampe  
A 442 mm C 170 mm L 170 mm  
H 17 ½" L 6 ½" W 6 ½"

**ABAT-JOUR NÃO INCLUÍDO**  
Abat-jour not included  
Abat-jour no incluido  
Abat-jour non inclus



WHITE GARDEN  
21130869  
**CANDEIRO**  
Lamp  
Lámpara  
Lampe  
A 442 mm C 170 mm L 170 mm  
H 17 ½" L 6 ½" W 6 ½"

**ABAT-JOUR NÃO INCLUÍDO**  
Abat-jour not included  
Abat-jour no incluido  
Abat-jour non inclus

VISTA ALEGRE  
1824  
*Manufatura*



# Têxteis

TEXTILES



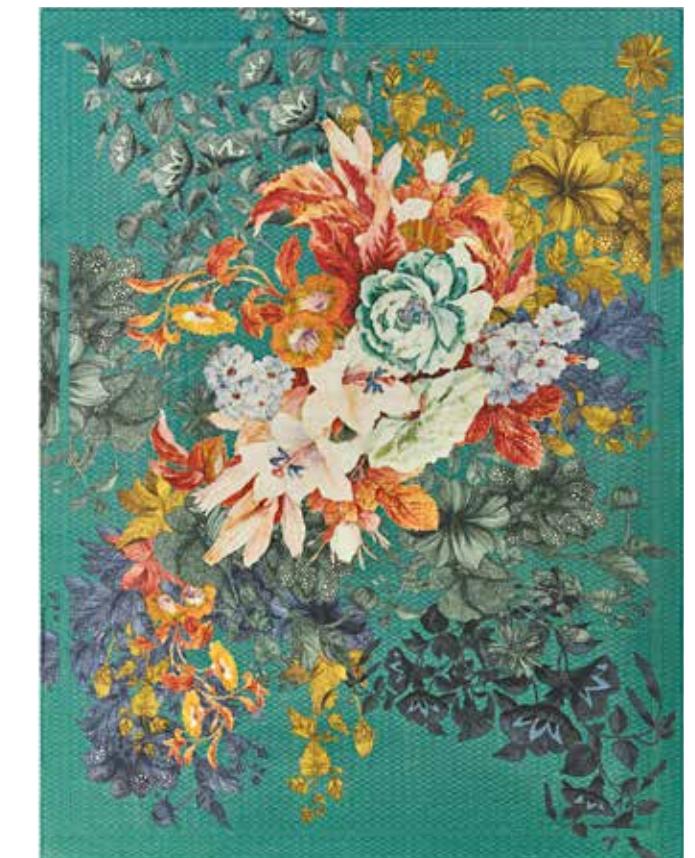
## ivory . DUALITY



27021401  
**MANTA**  
Blanket  
Manta  
Plaid  
C 2000 mm L 1500 mm  
L 78 ¾" W 59"

63% CAXEMIRA  
Cashmere . Cachemira . Cachemire

37% LÃ VIRGEM  
Virgin Wool . Lana Virgen . Laine Vierge



27021400  
**MANTA**  
Blanket  
Manta  
Plaid  
C 2000 mm L 1500 mm  
L 78 ¾" W 59"

100% CAXEMIRA  
Cashmere . Cachemira . Cachemire

PRÉMIOS • AWARDS • PREMIOS • PRIX

